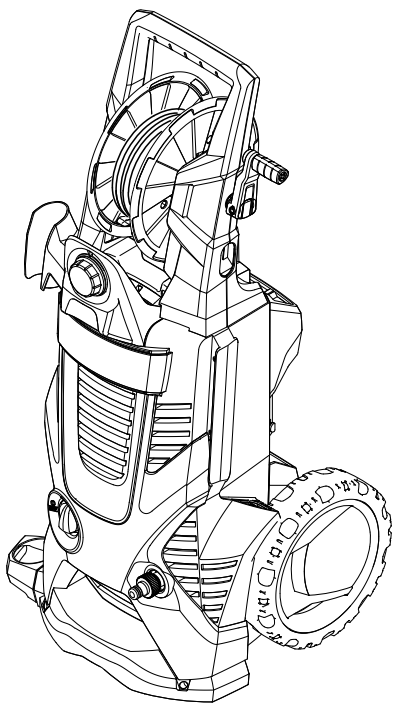
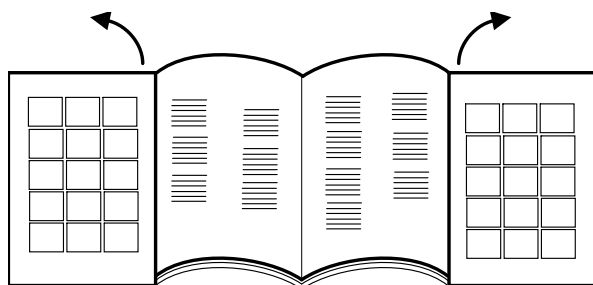


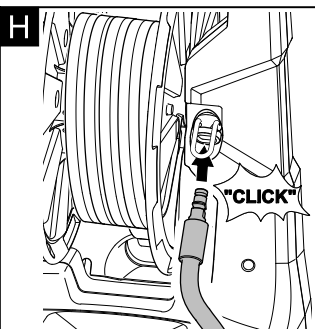
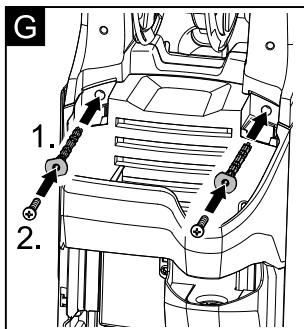
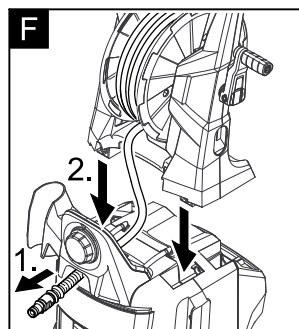
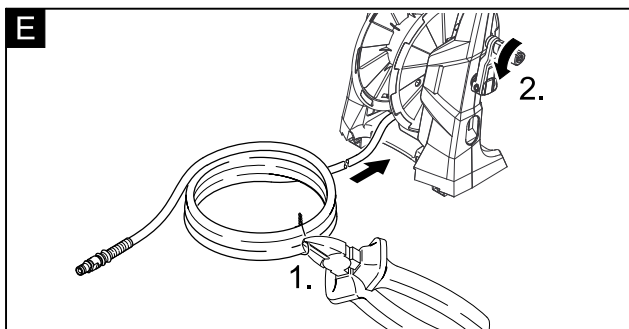
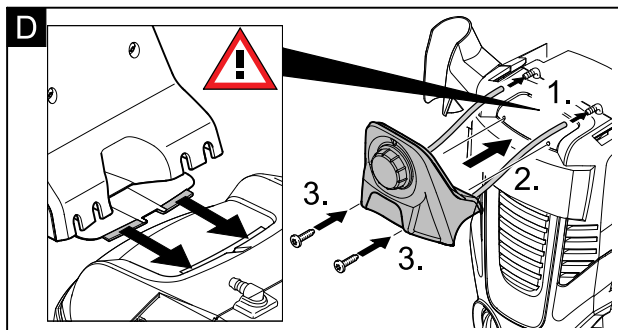
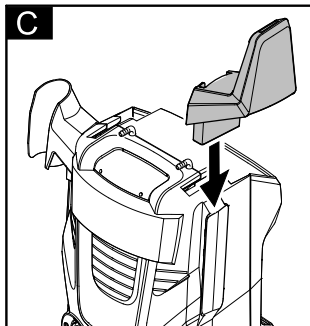
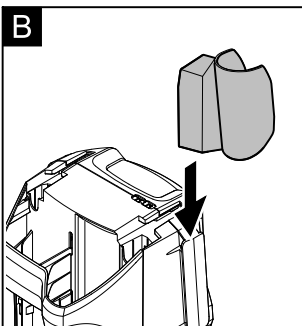
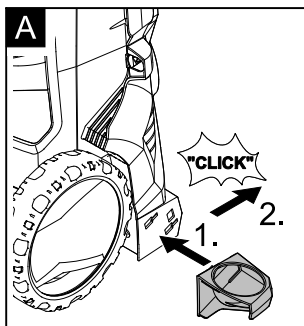


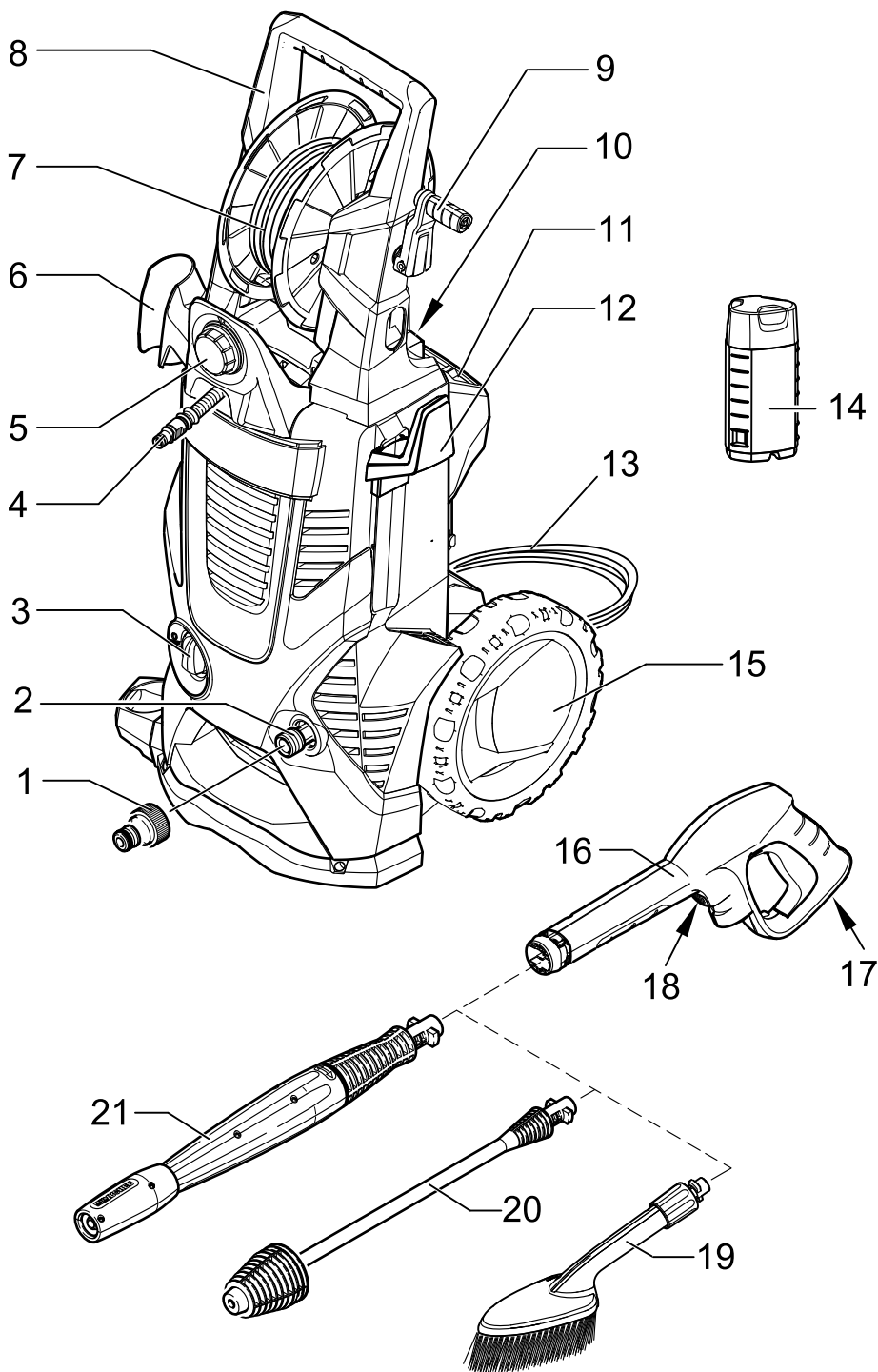
Deutsch	5
English	13
Français	22
Español	31
한국어	37
العربية	48

Register and win!
www.kärcher.com









Contents

General information	5
Safety instructions	6
Operation	8
Description of the Appliance	8
Transport	11
Storage	11
Maintenance and care	11
Troubleshooting	12
Technical specifications	12

General information

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by KÄRCHER. Observe the instructions provided with these detergents.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine

- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *Frost can destroy the not completely drained appliance. Store the appliance in a frost resistant room during winter.*



Safety instructions

⚠ Danger

- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. high-pressure hoses, trigger gun or safety devices are damaged.
- Check the power cord and mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange for it to be replaced immediately by an authorised repair agent or a skilled electrician
- Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate replacement of a damaged high-pressure hose.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
- The high-pressure jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).
- Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!
- Risk of explosion!
Do not spray flammable liquids.
Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating

oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are damaging to the materials from which the appliance is made.

⚠ Warning

- The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lay in the water.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section:
1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
- Always fully unroll electrical cables from the cable drum.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.
The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.
- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety equipment.
- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.

Caution

- *In case of extended downtimes, switch the appliance off at the main switch / appliance switch or remove the mains plug.*
- *Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.*
- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*

Safety Devices

Caution

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

Power switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

Overflow valve with pressure switch

The overflow valve prevents the permissible working pressure from being exceeded. If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Prerequisites for the appliance's stability

Caution

Create stability for the appliance prior to all work on or with the appliance to prevent accidents or damage.

- The stability of the appliance is warranted when it is placed onto an even surface.

Operation

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Description of the Appliance

Illustrations on fold-out pages!



- 1 Coupling element for water connection
- 2 Water connection with integrated sieve
- 3 Appliance switch "0/OFF"/ „I/ON“
- 4 High pressure hose
- 5 Dosage regulator for detergent
- 6 Storage for trigger gun
- 7 High-pressure hose drum
- 8 Transport handle
- 9 Hand crank for hose drum
- 10 Storage of detergent reservoir with detergent connection
- 11 Storage for accessories
- 12 Storage hook for mains connection cable
- 13 Mains cable with mains plug
- 14 Detergent reservoir with locking lid
- 15 Wheels
- 16 Trigger gun
- 17 Lock trigger gun
- 18 Key to detach the high pressure hose from the trigger gun
- 19 Washing brush
- 20 Spray lance with Dirtblaster
- 21 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)

Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your KÄRCHER dealer for further information.

Before Startup

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

Install the storage for hand-spray gun

Illustration **A**

- ➔ Place the bottom holder into the recesses and push forward until it audibly locks in.

Illustration **B**

- ➔ Insert the top holder and push down all the way.

Install the storage hook for the mains connection cable

Illustration **C**

- ➔ Install the top storage hook.

Install the dosage regulator for detergent

You will need the 2 included screws as well as a Philips screwdriver PH 2.

Illustration **D**

- ➔ Insert both detergent hoses onto the hose fittings.
- ➔ Install the dosage regulator and connect using 2 screws.

Install the transport handle

Illustration **E**

- ➔ Wind up the high-pressure hose on the hose drum.

Illustration **F**

- ➔ Slide the free end of the coiled high pressure hose through the recesses on the dosage regulator.

Illustration **G**

- ➔ Attach the transport handle, insert the bolts into the bores and screw them in.

Illustration **H**

- ➔ Press the connecting fitting from the short high pressure hose into the brass intake until it locks into place audibly. Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

Connect the high pressure hose to the hand spray gun

Illustration **I**

- ➔ Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.

Note: Make sure the connection nipple is aligned correctly.

Check the secure connection by pulling on the high pressure hose.

Water supply

Warning

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

Note: Impurities in the water can damage the high-pressure pump and accessories. For protection, the use of the KÄRCHER water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

Water supply from mains

Observe regulations of water supplier.

For connection values, see type plate/technical data.

- ➔ Use a fibre-reinforced water hose (not included) with a standard coupling. (Minimum diameter 1/2 inch (13 mm), minimum length 7.5 m).

Illustration 

- ➔ Screw the supplied coupling element to the water connection on the appliance. Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the water supply.

Drawing in water from open reservoirs

This high-pressure cleaner is suited to work with the KÄRCHER suction hose with backflow valve (Optional accessory, order no. 4.440-238) to draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (see specifications for max. suction height).

- ➔ Fill the KÄRCHER suction hose with backflow valve with water, screw to water supply and hang into the water butt.
- ➔ Remove air from appliance before operation.

Switch on the appliance without connection the high-pressure hose (max. 2 minutes) and run it until the water discharging from the high-pressure outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.

Start up

Caution

Dry runs lasting longer than two minutes lead to damages to the high pressure pump. If the appliance does not build up pressure within two minutes, switch it off and proceed as instructed in the Chapter "Troubleshooting".

Illustration 

- ➔ Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.

Illustration 

- ➔ Unwind the high pressure hose from the hose drum. Hold on to the transport handle during this procedure.

Note: If the hand crank is in its secured position, fold it up first.

- ➔ Completely open the water tap.
- ➔ Completely uncoil the mains cable.
- ➔ Insert the mains plug into the socket.
- ➔ Turn on the appliance "I/ON".

Operation

Danger

The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.

Caution

Prior to cleaning, make sure that the high pressure is placed safely on level ground. Wear protective goggles and protective clothing during the cleaning process.

- ➔ Unlock the lever on the trigger gun.

→ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

Note: Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

Spray lance with pressure regulation

Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be stagelessly regulated between "Min" and "Max".

→ Release the lever on the trigger gun.

→ Turn the spray lance to the desired position.

Note: Suitable for working with detergent; for this, turn the spray lance to the "Mix" position.

Spray lance with Dirtblaster

For particularly dirty items or areas.

Caution

Car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood should not be cleaned with the dirt blaster, as there is a risk of damage.

– Not suitable for use with detergents.

Washing brush

– **Note:** Suitable for use with detergents.

Working with detergent

Please use exclusively KÄRCHER detergents and care products to carry out the respective cleaning task, as these were specifically developed for your appliance.

The use of other detergents and care products may lead to premature wear and can invalidate your warranty claims. Please obtain information at your local dealer or request information directly from KÄRCHER.

Notes regarding the detergent: The most commonly use detergents can be purchased ready to use in their detergent reservoirs with locking lids. This will make the pesky refilling and filling processes redundant.

Illustration 

→ Remove the lid from the detergent reservoir and press the detergent reservoir into the detergent connection with the opening facing down.

Illustration 

→ Adjust the suction volume of the deter-

gent solution by means of the dosage regulator for detergents.

→ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).

→ Turn the spray lance to "Mix" position.

Note: This will mix the detergent with the water stream.

Note: If required, the washing brushes can be used to work with detergent.

Recommended cleaning method

→ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

→ Spray off loosened dirt with the high-pressure jet.

Interrupting operation

→ Release the lever on the trigger gun.

→ Lock the lever on the trigger gun.

→ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.

Finish operation

Caution

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance while there is no pressure in the system.

→ Remove the detergent reservoir from the intake and close it with the lid. To store, place into the intake rotated by 180°.

→ Release the lever on the trigger gun.

→ Turn off the appliance "0/OFF".

→ Turn off tap.

→ Detach the appliance from the water supply.

Caution: When disconnecting the supply or high pressure hose, warm water may leak from the connections after operation.

→ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.

→ Lock the lever on the trigger gun.

→ Pull out the mains plug.

Transport

Caution

In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Specifications).

When transporting by hand

- Pull the appliance by its transport handle.

When transporting in vehicles

- Prior to horizontal transport: Remove the detergent reservoir from the intake and close it with the lid.
- Secure the appliance against shifting and tipping over.

Storage

Caution

In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance when selecting a storage location for it (see Specifications).

Storing the Appliance

- Park the machine on an even surface.
- Wind the entire high pressure hose onto the hose drum by rotating the hand crank counter-clockwise.
- Insert the hand spray gun with the spray lance into the holder for the hand spray gun.

Illustration 

- Stow away the mains cable, the high-pressure hose and accessory at the appliance.

Prior to extended storage periods, as during the winter, also observe the instructions in the Care section.

Frost protection

Caution

Protect the appliance and its accessories against frost.

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

- Completely drain all water from the appliance:
Detach spray lance from the trigger gun.
Switch the appliance on ("I/ON"), press the trigger gun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
Turn off the appliance.
- Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

Maintenance and care

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Care

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

Illustration 

- Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Appliance is not running

- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.
- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- ➔ Check the mains connection cable for damages.

Pressure does not build up in the appliance

- ➔ Check setting at the spray lance.
- ➔ Appliance ventilation.
Switch on the appliance without connection the high-pressure hose (max. 2 minutes) and run it until the water discharging from the high-pressure outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect high-pressure hose.
- ➔ Check the water supply.
- ➔ Pull out the sieve in the water connection using flat-nose pliers and clean under running water.

Appliance does not start, motor hums

Cause: Voltage reduction due to weak mains supply or when using an extension cable.

- ➔ When switching on, first pull the lever of the trigger gun and then switch the appliance switch to "I/ON".

Strong pressure fluctuations

- ➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- ➔ Check water flow quantity.

Appliance is leaking

- ➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
Turn the spray lance to "Mix" position.
- ➔ Check the settings at the dosage regulator for detergent.
- ➔ Check the detergent suction hose for kinks.

Technical specifications

Electrical connection

Voltage	220 V 1~60 Hz
Connected load	2,2 kW
Protection class	IP X5
Protective class	I
Mains fuse (slow-blow)	16 A

Water connection

Max. feed pressure	0,6 MPa
Max. feed temperature	60 °C
Min. feed volume	11 l/min
Max. Suction height	1,0 m

Performance data

Working pressure	13 MPa
Max. permissible pressure	16 MPa
Water flow rate	8,8 l/min
Detergent flow rate	0,3 l/min
Recoil force of trigger gun	20 N

Dimensions and weights

Length	407 mm
Width	459 mm
Height	972 mm
Weight, ready to operate with accessories	22,6 kg

Subject to technical modifications!

Table des matières

Consignes générales	13
Consignes de sécurité	14
Utilisation	16
Description de l'appareil	16
Transport	19
Entreposage	19
Entretien et maintenance	20
Assistance en cas de panne	20
Caractéristiques techniques	21

Consignes générales

Cher client,



  Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher®. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement



 Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



 Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat. (Adresse au dos)

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.



Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Symboles sur l'appareil

- Une utilisation incorrecte du jet haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.
- Le gel risque d'endommager l'appareil si celui-ci n'a pas été intégralement vidé. En hiver, conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.



Consignes de sécurité

⚠ Danger

- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple le flexible haute pression, le poignée-pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se

tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !

■ Risque d'explosion !

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

⚠ Avertissement

- La fiche secteur et la fiche d'une rallonge doivent être étanches et ne doivent pas reposer dans l'eau.

- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser à l'air libre uniquement des câbles de rallonge autorisées et marquées de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur.

1 - 10 m : 1,5 mm²; 10 - 30 m : 2,5 mm²

- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Les flexibles haute pression, les robinets et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des robinets et des raccords recommandés par le fabricant.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes.

L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit

prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.

Attention

- Lors des pauses d'exploitation prolongées, mettre l'appareil hors service au niveau du sectionneur général / de l'interrupteur d'appareil ou de la fiche secteur.
- Ne pas exploiter l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.
- Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).
- Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou

de bas de châssis, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

- Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

Dispositifs de sécurité

Attention

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Interrupteur principal

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

Verrouillage poignée-pistolet

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

Clapet de décharge avec pressostat

Le clapet de décharge évite un dépassement de la pression de service admissible.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manoccontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

Conditions pour la stabilité

Attention

Avant d'effectuer toute opération avec ou sur le travail, en assurer la stabilité afin d'éviter tout accident ou tout endommagement.

- La stabilité de l'appareil est assurée lorsqu'il peut être posé sur une surface plane.

Utilisation

Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

Description de l'appareil

Illustrations, cf. côtés escamotables !



- 1 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 2 Arrivée d'eau avec tamis intégré
- 3 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
- 4 Flexible haute pression
- 5 Régulateur de dosage pour le détergent
- 6 Support pour la poignée-pistolet
- 7 Dévidoir de flexible haute pression
- 8 Poignée de transport
- 9 Manivelle pour dévidoir
- 10 Rangement du réservoir de détergent avec raccord pour détergent
- 11 Support pour accessoires
- 12 Crochet-support pour le câble d'alimentation.
- 13 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 14 Réservoir de détergent avec bouchon
- 15 Roues
- 16 Poignée-pistolet
- 17 Verrouillage poignée-pistolet
- 18 Touche pour séparer le flexible haute pression de la poignée-pistolet
- 19 Brosse de lavage
- 20 Lance avec rotabuse
- 21 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)

Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher®.

Avant la mise en service

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

Montage du support pour la poignée-pistolet

Illustration **A**

- Placer le support inférieur dans les échancrures et le pousser vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

Illustration **B**

- Mettre le support supérieur en place et le presser vers le bas jusqu'en butée.

Montage du crochet-support pour le câble d'alimentation

Illustration **C**

- Monter le crochet support supérieur.

Montage du régulateur de dosage pour le détergent

Sont nécessaires : les 2 vis livrées ainsi qu'un tournevis à lame cruciforme PH 2.

Illustration **D**

- Brancher les deux flexibles de détergent sur les raccords.
- Mettre le régulateur de dosage en place et le fixer à l'aide des 2 vis.

Montage de la poignée de transport

Illustration **E**

- Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir.

Illustration **F**

- Pousser l'extrémité libre du flexible haute pression enroulé dans les échancrures pratiquées sur le régulateur de dosage.

Illustration **G**

- Insérer la poignée de transport, introduire les axes dans les alésages et la visser.

Illustration **H**

- Presser le nippel de raccordement du flexible haute pression court dans la fixation en laiton, jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.
Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Relier le flexible haute pression à la poignée-pistolet

Illustration

- ➔ Enfiler le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Remarque : Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement. Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Alimentation en eau

Avertissement

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.



Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!

Remarque : Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau Kärcher® (accessoires spéciaux, référence : 4.730-059) à des fins de protection.

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

- ➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard. (diamètre minimum 1/2 pouce ou 13 mm, longueur au moins 7,5 m).

Illustration

- ➔ Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.
Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et raccorder à l'alimentation en eau.

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est approprié pour l'aspiration de l'eau de surface, par ex. des cuves d'eau de pluie ou étangs (hauteur manométrique maximale cf. caractéristiques techniques) avec le flexible d'aspiration avec soupape antiretour Kärcher® (accessoires spéciaux, référence : 4.440-238).

- ➔ Remplir le flexible d'aspiration Kärcher® avec soupape antiretour avec de l'eau, le visser sur le raccord d'eau et l'accrocher dans la cuve d'eau.
- ➔ Purger l'appareil avant l'utilisation.
Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner (max. 2 minutes) jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

Mise en service

Attention

Une marche à sec de plus de 2 minutes entraîne des dommages de la pompe haute pression. Si l'appareil n'établit pas de pression dans les deux minutes, le mettre hors service et procéder de la manière indiquée dans les instructions du chapitre "Aide en cas de défauts".

Illustration

- ➔ Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90°.

Illustration

- ➔ Dérouler complètement le flexible haute pression du dévidoir. Le retenir en même temps au niveau de la poignée de transport.

Remarque : Si la manivelle se trouve en position de sécurité, rabattre préalablement cette dernière vers le haut.

- ➔ Ouvrir le robinet d'eau complètement.
- ➔ Détouler complètement le câble d'alimentation.
- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- ➔ Interrupteur principal sur "I/ON".

Fonctionnement

Danger

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

Attention

S'assurer avant le début du nettoyage que le nettoyeur haute pression se trouve sur un sol plan. Utiliser lors du nettoyage des lunettes de protection et revêtir une tenue de protection.

- ➔ Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Tirer le levier, l'appareil se met en service.

Remarque : Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

Lance avec réglage de la pression (Vario Power)

Pour les travaux courants de nettoyage. La pression de travail peut être réglable de manière continue entre "Min" et "Max".

- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Tourner la lance sur la position souhaitée.

Remarque : convient aux travaux avec détergent ; tourner pour cela la lance en position « Mix ».

Lance avec rotabuse

Pour les salissures tenaces.

Attention

Ne pas nettoyer les pneus, la carrosserie ou les surfaces sensibles telles que le bois avec la rotabuse pour éviter tout endommagement.

- Pas approprié pour un travail avec du détergent.

Brosse de lavage

- **Remarque :** appropriée au nettoyage avec détergent.

Travail avec le détergent

Utilisez pour la tâche de nettoyage respective exclusivement des détergents et des produits d'entretien Kärcher®, car ceux-ci ont été mis au point spécialement pour une utilisation avec votre appareil. L'emploi d'autres détergents ou produits de soin peut entraîner une usure plus rapide et l'annulation de la garantie. Veuillez vous informer chez votre distributeur spécialisé ou consultez Kärcher® directement.

Remarque concernant le détergent : les détergents KÄRCHER usuels peuvent être achetés prêts à l'emploi, dans le réservoir de détergent avec bouchon, pour ces appareils. Ceci évite d'avoir à effectuer des transvasements ou remplissages ennuyeux.

Illustration 

- ➔ Retirer le couvercle du réservoir de détergent et presser le réservoir de détergent dans le raccord de détergent, avec l'ouverture dirigée vers le bas.

Illustration 

- ➔ Régler la quantité de dosage de la solution de détergent avec le régulateur de dosage pour le détergent.
- ➔ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- ➔ Tourner la lance sur la position "Mix".

Remarque : Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

Remarque : Si nécessaire, il est également possible d'utiliser les broches de lavage pour le nettoyage avec détergent.

Méthode de nettoyage conseillée

- ➔ Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- ➔ Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".

Fin de l'utilisation

Attention

Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

- Retirer le réservoir de détergent de la fixation et le fermer à l'aide du couvercle. Pour le rangement, le placer avec une rotation de 180 ° dans la fixation.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- Fermer le robinet d'eau.
- Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.

Attention : En cas de séparation du flexible d'amenée ou haute pression, de l'eau chaude peut s'échapper des raccords avec le fonctionnement.

- Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- Retirer le connecteur de la prise.

Transport

Attention

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

Transport manuel

- Tirer l'appareil à l'aide de la poignée de transport.

Transport dans des véhicules

- Avant un transport à l'horizontale : retirer le réservoir de détergent de la fixation et le fermer à l'aide du couvercle.
- Freiner l'appareil pour l'empêcher de glisser et de basculer.

Entreposage

Attention

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.

Ranger l'appareil

- Garer l'appareil sur une surface plane.
- Tourner la manivelle dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre et enrouler le flexible haute pression complètement sur le dévidoir.
- Placer la poignée-pistolet avec lance dans le support de poignée-pistolet.

Illustration 

- Ranger le câble d'alimentation, le flexible à haute pression et l'accessoire sur l'appareil.

En cas de stockage prolongé, par ex. en hiver, respecter en plus les recommandations fournies au chapitre Entretien.

Protection antigel

Attention

Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.

L'appareil et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- ➔ Vider complètement l'eau de l'appareil :
Ôter la lance de la poignée-pistolet.
Mettre l'appareil en marche ("I/ON") et actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
Mettre l'appareil hors tension.
- ➔ Conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Entretien

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

Illustration 

- ➔ Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

⚠ Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas

- ➔ Tirer le levier de la poignée pistolet, l'appareil se met en service.
- ➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- ➔ Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

L'appareil ne monte pas en pression

- ➔ Contrôler le réglage sur la lance.
- ➔ Purger l'appareil.
Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner (max. 2 minutes) jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.
- ➔ Contrôler l'alimentation en eau.
- ➔ Enlever le tamis de l'arrivée d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

L'appareil ne démarre pas, le moteur ronronne

Cause : Chute de tension en raison d'un réseau électrique faible ou d'utilisation d'un câble de rallonge.

- ➔ Lors de la mise en service, tirer en premier sur le levier de la poignée-pistolet, puis mettre l'interrupteur principal sur "I/ON".

Fluctuations de pression importantes

- Nettoyer la buse à haute pression :
Ôtez les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.
- Contrôler la quantité d'eau alimentée.

Appareil non étanche

- Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente agréé.

Le détergent n'est pas aspirée

- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
Tourner la lance sur la position "Mix".
- Contrôler le réglage sur le régulateur de dosage pour détergent.
- Contrôler le flexible d'aspiration pour le détergent afin de détecter tout pli.

Caractéristiques techniques

Branchement électrique

Tension	220 V 1~60 Hz
Puissance de raccordement	2,2 kW
Degré de protection	IP X5
Classe de protection	I
Protection du réseau (à action retardée)	16 A

Arrivée d'eau

Pression d'alimentation (max.)	0,6 MPa
Température d'alimentation (max.)	60 ° C
Débit d'alimentation (min.)	11 l/min
Hauteur max. de l'aspiration	1,0 m

Performances

Pression de service	13 MPa
Pression maximale admissible	16 MPa
Débit (eau)	8,8 l/min
Débit (détergent)	0,3 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	20 N

Dimensions et poids

Longueur	407 mm
Largeur	459 mm
Hauteur	972 mm
Poids, opérationnel avec accessoires	22,6 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Índice de contenidos

Indicaciones generales	22
Indicaciones de seguridad	23
Manejo	25
Descripción del aparato	25
Transporte	28
Almacenamiento	28
Cuidados y mantenimiento	29
Ayuda en caso de avería	29
Datos técnicos	30

Indicaciones generales

Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
- con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por KÄRCHER. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este moti-

vo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Símbolos en el aparato

- El chorro a alta presión puede ser peligroso si se usa indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni hacia el propio aparato.
- El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua. En invierno mantenga el aparato en un local a salvo de las heladas.



Indicaciones de seguridad

Peligro

- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser la manguera de alta presión, la pistola pulverizadora o los dispositivos de seguridad presentan daños.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión a red y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión a red estuviera deteriorado, debe encargar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.
- Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.
- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).
- El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos de vehículo y

las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.

■ Peligro de explosiones

No pulverizar ningún líquido inflamable. No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

Advertencia

- El enchufe y acoplamiento del cable de prolongación deben ser impermeables y no deben sumergirse en agua.
- El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables prolongadores autorizados para exterior, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:
1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
- Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.
- Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Este aparato no es apto para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales e intelectuales limitadas.

Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar

daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.

- No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas al alcance a no ser que lleven ropa protectora.
- Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.

Precaución

- Para pausas de operación prolongadas desconecte el aparato del interruptor principal / interruptor del aparato o desenchufe la clavija de red.
- No se puede operar el aparato a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.
- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.
- Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.
- Por razones de seguridad, recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (máx. 30 mA).
- Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en

zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.

- Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.

Dispositivos de seguridad

Precaución

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.

Interruptor del aparato

El interruptor del aparato impide el funcionamiento involuntario del mismo.

Bloqueo de la pistola pulverizadora manual

El bloqueo bloquea la palanca de la pistola pulverizadora manual e impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Válvula de derivación con presostato

La válvula de derivación evita sobrepasar la presión de trabajo permitida.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

Requisitos para la seguridad de posición

Precaución

Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato o en el aparato, asegúrese de que está bien posicionado para evitar accidentes o daños.

- La posición segura del aparato se garantiza si se coloca sobre una superficie lisa.

Manejo

Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Descripción del aparato

Ilustraciones, véase las contraportadas.



- 1 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
- 2 Conexión de agua con filtro incorporado
- 3 Interruptor del aparato „0/OFF“ / „I/ON“
- 4 Manguera de alta presión
- 5 Regulador de dosificación de detergente
- 6 Zona de recogida para pistola pulverizadora manual
- 7 Enrollador de mangueras de alta presión
- 8 Mango para el transporte
- 9 Manivela para enrollador de mangueras
- 10 Almacenamiento Depósito de detergente con toma para detergente
- 11 Zona de recogida para accesorios
- 12 Gancho de almacenamiento del cable de alimentación de red
- 13 Cable de conexión a red y enchufe de red
- 14 Depósito de detergente con tapa de cierre
- 15 Ruedas
- 16 Pistola pulverizadora manual
- 17 Bloqueo de la pistola pulverizadora manual
- 18 Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual
- 19 Cepillo para lavar
- 20 Lanza de agua con fresadora de suciedad
- 21 Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)

Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplían las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor KÄRCHER le dará información más detallada.

Antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

Montar la zona de recogida para pistola pulverizadora manual

Figura A

- ➔ Colocar el soporte inferior en las ranuras y desplazar hacia delante hasta que se oiga como encaja.

Figura B

- ➔ Colocar el soporte superior y presionar hacia abajo hasta el tope.

Montar el gancho de almacenamiento del cable de alimentación de red

Figura C

- ➔ Montar el gancho de almacenamiento superior.

Montar el regulador de dosificación de detergente

Se necesitan los dos tornillos suministrados y un destornillador de cabeza en cruz PH2.

Figura D

- ➔ Insertar las dos mangueras de detergente en las conexiones.
- ➔ Colocar el regulador de dosificación y fijar con los dos tornillos.

Montar el asa de transporte

Figura E

- ➔ Enrollar la manguera de alta presión en el enrollador de mangueras.

Figura F

- ➔ Desplazar el extremo libre de la manguera de alta presión enrollada por las ranuras del regulador de dosificación.

Figura G

- ➔ Insertar el asa, insertar el perno en los orificios y atornillar.

Figura H

- ➔ Presionar el racor de conexión de la manguera de alta presión en el aloj-

miento de latón, hasta que se oiga como encaja.

Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

Conectar la manguera de alta presión con la pistola pulverizadora manual

Figura 11

→ Introducir la manguera de alta presión en la pistola pulverizadora manual hasta que esta haga un ruido al encajarse.

Nota: Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente. Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

Suministro de agua

⚠ Advertencia

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

Nota: Las impurezas en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Como medida de protección se recomienda el uso del filtro de agua de KÄRCHER (accesorio especial, Ref.:4.730-059).

Suministro de agua desde la tubería de agua

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

→ Utilice una manguera de agua de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado.

(Diámetro mínimo 1/2 pulgada o 13 mm; longitud mínima 7,5 m).

Figura 12

→ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.

Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al suministro de agua.

Aspiración de agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora de alta presión es apta con la manguera de aspiración KÄRCHER con válvula de retorno (accesorio especial, Ref. 4.440-238) para la aspiración de agua de superficie, p. ej. de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máxima, véase los datos técnicos).

→ Llenar de agua la manguera de aspiración KÄRCHER con válvula de retorno, atornillar a la conexión de agua y colgar en el bidón para agua pluvial.

→ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio. Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha (máx. 2 minutos) hasta que el agua que salga de la pistola no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

Puesta en marcha

Precaución

La marcha en seco durante más de 2 minutos produce daños en la bomba de alta presión. Si el aparato no genera presión en un lapso de 2 minutos, desconectar el aparato y proceder según las indicaciones del capítulo "Averías".

Figura 13

→ Inserte la lanza dosificadora en la pistola pulverizadora manual y fíjela girándola 90°.

Figura 14

→ Desenrollar completamente la manguera de alta presión desde el enrollador de manguera. Sujetar contra el asa de transporte.

Indicación: Si la manivela está en la posición de seguridad, plegarla antes hacia arriba.

- Abrir totalmente el grifo del agua.
- Desenrollar completamente la conexión a red.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- Conectar el aparato „I/ON“.

Funcionamiento

⚠ Peligro

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

Precaución

Antes de comenzar con la limpieza, asegúrese de que la limpiadora a presión está sobre una base lisa. Utilizar gafas y ropa de seguridad durante la limpieza.

- Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Tirar de la palanca, el aparato se enciende.

Nota: Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)

Para las tareas de limpieza más habituales. La presión de trabajo se puede regular en pasos entre „Min“ y „Max“.

- Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- Girar la lanza dosificadora a la posición deseada.

Indicación: Apto para trabajos con detergente, girar la lanza dosificadora a la posición "Mix".

Lanza dosificadora con fresadora de suciedad

Para las suciedades más difíciles de eliminar.

Precaución

No limpiar neumáticos, pintura o superficies delicadas como la madera con la fresa

de suciedad, se pueden dañar.

- No apto para trabajar con detergentes.

Cepillo de lavar

- **Indicación:** Apto para trabajar con detergentes

Trabajo con detergentes

Utilice sólo detergentes y productos de limpieza KÄRCHER para cada tipo de tarea de limpieza. Han sido especialmente creados para su aparato. El uso de otros detergentes y productos de limpieza pueden provocar un desgaste más rápido y la invalidación de la garantía. Solicite el asesoramiento oportuno en una tienda especializada y pida la información correspondiente a KÄRCHER.

Indicaciones sobre el detergente: Los detergentes más habituales de KÄRCHER se puede comprar ya preparados en bidones de detergente con tapa para este aparato. Así no es necesario el llenado.

Figura 

- Quitar la tapa del depósito de detergente y presionar el depósito de detergente con el orificio hacia abajo en la toma de detergente.

Figura 

- Ajustar la cantidad de absorción de la solución de detergente con el regulador de dosificación de detergente.
- Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
- Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".

Nota: De este modo se añade durante el funcionamiento la solución de detergente al chorro de agua.

Indicación: Si es necesario también se pueden utilizar los cepillos de lavado para los trabajos con detergente.

Método de limpieza recomendado

- Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Interrupción del funcionamiento

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), desconectar además el aparato „0/OFF“.

Finalización del funcionamiento

Precaución

Separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual o del aparato solamente cuando no haya presión en el sistema.

- ➔ Extraer el depósito de detergente del alojamiento y cerrar con la tapa. Para su almacenamiento, colocarlo en el alojamiento con un giro de 180°.
- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Desconectar el aparato "0/OFF".
- ➔ Cierre el grifo de agua.
- ➔ Desconectar el aparato del suministro de agua.

Precaución: Al separar el tubo de alimentación o el de alta presión, puede salir agua caliente de las tomas después del funcionamiento.

- ➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
- ➔ Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Extraer el enchufe de la red.

Transporte

Precaución

Para evitar accidentes o lesiones, tener en cuenta el peso del aparato para el transporte (véase Datos técnicos).

Transporte manual

- ➔ Tirar del aparato por el asa de transporte.

Transporte en vehículos

- ➔ Antes del transporte en horizontal: Extraer el depósito de detergente del alojamiento y cerrar con la tapa.
- ➔ Asegurar el aparato para evitar que se deslice o vuelque.

Almacenamiento

Precaución

Para evitar accidentes o lesiones, tener en cuenta el peso del aparato al elegir el lugar de almacenamiento (véase Datos técnicos).

Almacenamiento del aparato

- ➔ Coloque la dispositivo sobre una superficie plana.
- ➔ Girar la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj y enrollar totalmente la manguera de alta presión en el tambor.
- ➔ Colocar la pistola pulverizadora manual con la lanza dosificadora en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.

Figura 

- ➔ Guardar el cable de conexión de red, la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

Antes de almacenar el aparato durante un período prolongado, como por ejemplo en invierno, respetar también las indicaciones del capítulo Cuidados.

Protección antiheladas

Precaución

Proteger el aparato y los accesorios de las heladas.

El aparato y los accesorios sufren daños con las heladas, si no se vacía totalmente el agua. Para evitar daños:

- ➔ Vaciar totalmente el aparato, sacando todo el agua:
Quite la lanza de agua de la pistola pulverizadora manual.
Conecte el aparato (1/ON), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).
Desconexión del aparato
- ➔ Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Cuidado del aparato

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

Figura P

- ➔ Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento.

Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

El aparato no funciona

- ➔ Tirar de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se conecta.
- ➔ Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de alimentación.
- ➔ Comprobar si el cable de conexión a la red presenta daños.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- ➔ Comprobar el ajuste de la lanza dosificadora.
- ➔ Purgue el aparato.
Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha (máx. 2 minutos) hasta que el agua que salga de la pistola no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.
- ➔ Comprobar el suministro de agua.
- ➔ Extraer el tamiz de la conexión del agua con unos alicates de punta plana y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.

El aparato no arranca, el motor ronronea

Causa: caída de tensión debida a que la red es débil o por el uso de cable de prolongación.

- ➔ Al conectar, primero tirar de la palanca de la pistola pulverizadora manual, después colocar el aparato en la posición „I/ON“.

Grandes oscilaciones de la presión

- Limpiar la boquilla de alta presión: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
- Comprobar el caudal de agua.

El aparato presenta fugas

- El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, contactar al Servicio técnico autorizado.

El aparato no aspira detergente

- Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power). Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".
- Comprobar el ajuste del regulador de dosificación de detergente.
- Comprobar si la manguera de aspiración presenta dobleces.

Datos técnicos

Conexión eléctrica

Tensión	220 V 1~60 Hz
Potencia conectada	2,2 kW
Grado de protección	IP X5
Clase de protección	I
Fusible de red (inerte)	16 A

Conexión de agua

Presión de entrada (máx.)	0,6 MPa
Temperatura de entrada (máx.)	60 °C
Velocidad de alimentación (mín.)	11 l/min
Altura de absorción máx.	1,0 m

Potencia y rendimiento

Presión de trabajo	13 MPa
Presión máx. admisible	16 MPa
Caudal, agua	8,8 l/min
Caudal, detergente	0,3 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	20 N

Medidas y pesos

Longitud	407 mm
Anchura	459 mm
Altura	972 mm
Peso, listo para el funcionamiento con accesorios	22,6 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

차례

일반 지시 사항	31
안전 지침	32
사용	33
장비 설명	33
운반	36
보관	37
간수 및 정비	37
고장 시 해법	38
기술 자료	38

일반 지시 사항

고객님,



장비를 처음 사용할 때에는 우선 본 사용 설명서 원본을 잘 읽고, 지시 사항에 따라 조심스럽게 다루고, 나중에 또 보거나 다음 장비 주인이 참고할 수 있도록 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다.

규정에 따른 사용

본 고압 세척기는 전적으로 가정용으로만, 즉

- 기계, 차량, 건축물, 공구, 전면, 테라스, 정원 장비 등을 세척하는 데만 사용하기 바랍니다.
- 이 경우 고압 물 분사 방식 (필요하면 세제 첨가) 과 KARCHER 에서 허가한 부가 부품, 예비 부품 및 세제가 동원됩니다. 세제들과 함께 동봉한 지시 사항들에 유의하시기 바랍니다.

환경 보호



포장 재료는 재활용할 수 있습니다. 포장지는 집안 쓰레기통에 버리지 말고 재활용하시기 바랍니다.



현 장비들에는 유용한 재활용 재료들이 들어 있습니다. 그러므로 적합한 수거 시스템을 통해 현 장비들을 처분하시기 바랍니다.

보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다. (주소는 이면 참조)

사용 설명서 기호

△ 위험

신체에 중상을 입거나 사망에 이를 수 있는 직접적인 위험.

△ 경고

신체에 중상을 입거나 사망에 이를 수 있는 위험스러운 상황.

주의

가벼운 부상을 입거나 물적 손실을 볼 수 있는 위험스러운 상황.

장비 상의 기호

- 고압 분사는 장비를 잘못 다루면 위험할 수 있습니다. 분사는 사람, 동물, 커진 전기 설비 또는 장비 자체에 하면 안됩니다.
- 완벽하게 비워 두지 않으면 장비가 동파될 수 있습니다. 장비는 겨울에 동결되지 않는 공간에 보관해야 합니다.



안전 지침

△ 위험

- 전원 플러그와 소켓은 절대로 젖은 손으로 만지면 안됩니다.
- 간선이나 장비의 중요 부품, 예컨대 고압 호스, 수동 분무총 또는 안전 설비가 손상된 경우에는 장비를 작동하면 안됩니다.
- 사용할 때에는 매번 전원 플러그가 달린 간선의 손상 여부를 살펴봅니다. 손상된 간선은 즉시 공인 고객 서비스 센터/전기 전문 인력에게 의뢰하여 교체해야 합니다.
- 사용 전에는 매번 고압 호스의 손상 여부를 살펴봅니다. 손상된 고압 호스는 즉시 교체합니다.
- 폭발 위험이 있는 구역에서는 사용을 금합니다.
- 위험 구역(예컨대 주유소)에서 장비를 쓸 때에는 해당 안전 규정을 지켜야 합니다.
- 고압 분사는 장비를 잘못 다루면 위험할 수 있습니다. 분사는 사람, 동물, 켜진 전기 설비 또는 장비 자체에 하면 안됩니다.
- 옷이나 신발을 세탁하기 위해 다른 사람이나 자기 자신에게 고압 분사를 하면 안됩니다.
- 건강에 해로운 물질(예컨대 석면)이 들어 있는 것들을 뿌리면 안됩니다.
- 차량 타이어/타이어 밸브는 고압 분사로 손상되거나 터질 수 있습니다. 이런 일이 일어날 수 있는 첫 징후는 타이어 변색입니다. 손상된 차량 타이어/타이어 밸브로 생명을 잃을 수도 있습니다. 세척 시에는 적어도 30 cm 의 분사 거리를 유지해야 합니다!
- 폭발 위험!
가연성 액체는 뿌리면 안됩니다.
절대로 용해제가 든 액체나 화석하지 않은 산과 용해제는 흡입하면 안됩니다!
그런 것들로만 예컨대 석유, 페인트 시너나 난방 기름이 있습니다. 분무는 가연성이 높고, 폭발 위험이 있고 유독합니다. 아세톤, 물게 하지 않은 산 및 용해제는 장비에 쓰는 재료에 해로우므로 이용하면 안됩니다.

△ 경고

- 파선의 전원 플러그와 커플링은 방수가 되어야 하고 물에 담가 두면 안됩니다.
- 부적절한 파선은 위험할 수 있습니다. 밖에서는 전선 단면이 충분한, 사용 허가를 받고 걸맞는 특성을 갖춘 파선들만을 써야 합니다.
1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
- 파선은 언제나 케이블 드럼에서 완전하게 풀립니다.
- 고압 호스, 손목 시계 및 커플링은 장비 안전에 중요합니다. 제조업체에서 추천한 고압 호스, 손목 시계 및 커플링만을 사용합니다.
- 본 장비는 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한된 사람들이 쓸 수 있도록 설계된 것은 아닙니다.
본 장비는 아이들이나 훈련 받지 않은 사람들이 사용하면 안됩니다.
아이들은 장비를 가지고 장난치지 못하도록 감독해야 합니다.
- 사용자는 장비를 규정에 따라 써야 합니다. 사용자는 현장 상황을 고려해야 하고 장비를 다룰 때에는 주변에 있는 사람들에 유의해야 합니다.
- 지근 거리에 다른 사람들이 있는 경우, 이 사람들이 보호복을 입지 않은 한, 장비를 쓰면 안됩니다.
- 튀는 물이나 쓰레기가 묻지 않도록 적절한 보호복과 보호 안경을 착용합니다.

주의

- 오랫동안 사용하지 않을 경우 장비의 메인 스위치/장비 스위치를 끄거나 전원 플러그를 빼둡니다.
- 장비는 0 °C 보다 낮은 온도에서 사용하면 안됩니다.
- 칠을 한 표면을 세척할 때에는 손상을 막도록 최소한 30 cm 의 분사 거리를 유지합니다.
- 장비가 작동하는 동안에는 절대로 방치하면 안됩니다.
- 간선이나 파선이 치이거나, 늘리거나, 당겨지거나 하는 등의 일로 손상되지 않도록 유의합니다. 본선이 열, 기름 그리고 날카로운 모서리에 상하지 않도록 합니다.

- 작업 구역의 전기가 흐르는 부분들은 모두 분사 물에 젖지 않도록 해야 합니다.
- 장비는 전기 설치 기사가 IEC 60364 에 따라 설계한 전기 접속부만 연결해야 합니다.
- 장비는 교류에만 연결합니다. 전압은 장비의 라벨과 일치해야 합니다.
- 안전 상의 이유로 원칙적으로 장비는 전기 고장 보호 스위치 (최대 30 mA) 를 써서 작동하는 것이 좋습니다.
- 기름이 든 폐수가 생기는 세척 작업, 예컨대 엔진 세척, 하부 세척은 기름 차단 장치가 있는 세척 장소에서만 해야 합니다.
- 본 장비는 제조업체에서 공급하거나 추천하는 세제를 쓰도록 개발되었습니다. 다른 세제나 화학 제품을 쓰면 장비가 위험해질 수 있습니다.

안전 설비

주의

안전 설비는 사용자 보호에 사용되므로 변경하거나 건너 뛰면 안됩니다.

장비 스위치

장비 스위치로 장비를 본의 아니게 사용할 수 없도록 할 수 있습니다.

수동 분무총 래치

래치로 잠그면 수동 분무총 손잡이가 차단되어 장비가 본의 아니게 시동 걸리는 것을 막을 수 있습니다.

압력 스위치가 달린 과전류 밸브

과전류 밸브로 허용 작업 압력 초과를 방지할 수 있습니다.

수동 분무총 손잡이를 놓으면, 압력 스위치가 펌프를 막아 고압 분사가 정지됩니다. 손잡이를 당기면, 펌프가 다시 가동합니다.

안정 상태 유지 조건

주의

장비를 가지고 또는 장비 옆에서 활동할 때에는 언제나 사고나 손상이 일어나지 않도록 먼저 장비의 안정성을 확보해야 합니다.

- 장비는 고른 평면에 설치해야 안정 상태를 유지할 수 있습니다.

사용

납품 범위

장비 납품 범위는 포장에 표시돼 있습니다. 포장을 풀 때에는 내용물이 완전한 지 살펴 보시기 바랍니다.

부가 용품이 빠졌거나 운반 중 손상이 된 경우에는 판매자에게 연락하시기 바랍니다.

장비 설명

도해 접어 넣은 페이지 참조!



- 1 탭용 커플링 부품
- 2 필터가 설치된 꼭지
- 3 장비 스위치 “0/ 오프 “ / “I/ 온 “
- 4 고압 호스
- 5 세제 충전 조절기
- 6 수동 분무총 보관소
- 7 고압 호스 릴
- 8 운반 손잡이
- 9 호스 릴용 핸드휠
- 10 세제 접속부가 달린 세제 탱크 거치대
- 11 부가 용품 거치대
- 12 본선 거치대 고리
- 13 전원 플러그가 있는 간선
- 14 덮개판이 달린 세제 탱크
- 15 바퀴
- 16 수동 분무총
- 17 수동 분무총 래치
- 18 수동 분무총에서 고압 호스를 분리하는 데 쓰는 키
- 19 세척솔
- 20 먼지 밀러가 있는 분사관
- 21 압력 조절 장치가 있는 분사관 (바리오 파워)

특수 부가 용품

특수 부가 용품으로 장비의 사용 가능성을 넓힐 수 있습니다. 관련 상세 정보는 KARCHER 판매점에서 구하실 수 있습니다.

작동 전

작동 전에 장비에 헐겁게 부착된 부품을 조립합니다.

수동 분무총 거치대를 설치합니다

도해 A

→ 하부 버팀대를 홈들 속에 넣고 앞으로 밀면, 소리가 나며 고정됩니다.

도해 B

→ 상부 버팀대를 부착하고 고정 장치까지 밀어서 누릅니다.

본선 거치대 고리를 장착합니다

도해 C

→ 상부에 보존갈구리를 안장한다.

세제 충전 조절기를 장착합니다

함께 납품한 나사 두 개와 십자형 슬롯 나사 드라이버 PH2가 필요합니다.

도해 D

→ 세제 호스 두 개를 접속부들에 부착합니다.

→ 세제 충전 조절기를 부착하고 나사 두 개로 고정합니다.

운반 손잡이를 장착합니다

도해 E

→ 고압튜브를 튜브말이에 감는다.

도해 F

→ 감은 고압 호스의 끝을 세제 충전 조절기의 홈 속에 밀어 넣습니다.

도해 G

→ 운송손잡이를 꺾고 볼트를 구멍에 넣은 후 단단히 틀어놓는다.

도해 H

→ 짧은 고압튜브의 연결속대를 황동지지대에 눌러 넣는데 찰작하는 소리가 날 때까지이다.

고압 호스를 당겨 보아 안전하게 연결돼 있는지 살펴봅니다.

고압 호스를 수동 분무총과 연결합니다

도해 I

→ 고압 호스가 딱 들어 맞을 때까지 수동 분무총에 꽂습니다.

참고: 연결 니플이 제대로 정렬됐는지 유의합니다.

고압 호스를 당겨 보아 안전하게 연결돼 있는지 살펴봅니다.

급수 장치

△ 경고

해당 규정에 따르면 장비는 식수망의 스템 분리기 없이 작동해서는 안됩니다. Fa. KARCHER의 적절한 시스템 분리기나 대신에 EN 12729 형 BA에 따른 시스템 분리기를 사용해야 합니다. 시스템 분리기를 통해 흐르는 물은 먹을 수 있는 것으로 분류되지 않습니다.



주의

시스템 분리기는 언제나 급수 장치에 연결해야지 절대로 직접 장비에 연결하면 안됩니다!

참고: 물 속의 잡물은 고압 펌프와 부가 용품에 손상을 줄 수 있습니다. 손상 방지용으로 KARCHER 물 필터 (특별 부가 용품, 주문 번호 4.730-059)를 추천합니다.

수도관으로부터 급수

수도 공급 회사의 규정을 지킵니다.

접속값 라벨/기술 자료 참조.

→ 시중에서 살 수 있는 커플링이 달린 섬유 강화 물 호스 (납품 범위에 없음)를 사용합니다. (직경 최소 1/2 인치 및 13 mm; 길이 최소 7.5 m).

도해 J

→ 함께 납품한 커플링 부품을 장비의 탭에 나사로 고정합니다.

물 호스를 장비의 커플링 부품 위에 끼고 급수 장치에 연결합니다.

뚜껑을 연 용기들에서 물을 흡입합니다.

본 고압 세척기는 역행 방지판 (특수 부가 용품, 주문 번호 4.440-238)이 달린 KARCHER 흡입 호스를 갖추고 있기 때문에 예컨대 빗물통이나 연못에서 표층수를 흡입하는 데 적합합니다 (최대 흡입 높이 기술 자료 참조).

→ 역행 방지판이 달린 KARCHER 흡입 호스를 물로 채우고 탭에 나사로 고정하여 빗물통 속에 걸어 둡니다.

→ 작동 전에 장비를 환기시킵니다.

물이 거품 없이 분무총에서 배출될 때까지, 연결 분사관 없이 장비를 켜서 작동합니다 (최대 2 분). 장비를 끄고 분사관을 다시 연결합니다.

작동

주의

2분 넘게 공회전을 하면 고압 펌프에 손상이 생깁니다. 장비가 2분 내에 압력을 구축하지 못하면, 장비를 끄고 "고장시 해법" 장의 지시에 따라 처리합니다.

도해 K

→ 분사관을 수동 분무총에 끼고 90° 회전하여 고정합니다.

도해 L

→ 고압 호스를 호스 릴에서 완전히 풀니다. 이때 운반 손잡이를 떠받칩니다.

참고: 핸드 휠이 안전 위치에 있으면, 먼저 위 쪽으로 핸드 휠을 접습니다.

→ 수도꼭지를 완전히 엽니다.

→ 전원연접도선을 완전히 꺼준다.

→ 전원 플러그를 소켓에 꽂습니다.

→ 장비를 켭니다 "I/온".

작동

△ 위험

고압 노즐에서 뿜는 물 분사로 수동 분무총에 반동력이 가해집니다. 안전에 유의하여 수동 분무총과 분사관을 잘 잡습니다.

주의

세척을 시작하기 전에 반드시 고압 세척기를 평평한 바닥에 안전하게 둡니다. 세척시 보안경과 보호복을 착용합니다.

→ 수동 분무총 손잡이를 풀니다.

→ 손잡이를 당기면, 장비가 켜집니다.

지시: 손잡이를 다시 놓으면, 장비가 다시 꺼집니다. 시스템의 고압은 계속 유지됩니다.

압력 조절 장치가 있는 분사관 (바리오 파워)

가장 일반적인 세척 과제. 작업 압력은 "최소"와 "최대" 사이에서 단계 없이 조절할 수 있습니다.

→ 수동 분무총 손잡이를 풀니다.

→ 분사관을 회전하여 원하는 자리에 맞춥니다.

참고: 세제 작업에 적합하도록 분사 호스를 "혼합" 위치로 돌립니다.

먼지 밀러가 있는 분사관

딱딱한 오염 물질용.

주의

자동차 타이어, 래커 또는 나무 같은 민감한 표면들은 오물 커터로 닦으면 안됩니다. 손상 위험이 있습니다.

→ 세제로 하는 작업에는 적합하지 않음.

세척술

→ **제시:** 세척제 작업에 적용되게 해야 한다.

세제 작업

각각의 세제 작업에는 전적으로 KARCHER 세제 및 유지보수제를 쓰시기 바랍니다. 이것들은 특히 장비와 같이 쓰도록 개발되었기 때문입니다. 다른 세제 및 유지보수제를 쓰면 빠르게 마모되어 보증 청구권이 말소될 수 있습니다. 전문 판매점에서 정보를 얻거나 직접 KARCHER에 정보를 요청하시기 바랍니다.

세제 지시 사항: 가장 흔히 쓰는 K? cher 세제들은 이러한 장비들에 쓸 수 있도록 덮개판이 달린 세제 탱크에 이미 사용 가능 상태로 담아 구입할 수 있습니다. 이런 식으로 하면 성가신 충전과 교환 충전을 피할 수 있습니다.

도해 M

→ 세제 탱크에서 덮개를 떼어 내고 출구가 있는 세제 탱크를 아래 쪽의 세제 접속부 속으로 밀어 넣습니다.

도해 N

→ 세제 충전 조절기가 달린 세제 용액 흡입량을 조정합니다.

→ 압력 조절 장치가 있는 분사관 (바리오 파워)를 사용합니다.

→ 분사관을 회전하여 "최소" 자리에 맞춥니다.

참고: 이렇게 하면 작동 시 세제 용액이 물 분사액에 혼합됩니다.

참고: 필요하면 물줄들도 세제 작업에 사용할 수 있습니다.

바람직한 세척 방법

→ 세제를 마른 표면에 아껴서 뿌리고 흡수되게 합니다 (건조되게 하지 않습니다).

→ 분리된 먼지를 고압 분사로 씻어냅니다.

작동을 중단합니다

- 수동 분무총 손잡이를 풀니다.
- 수동 분무총 손잡이를 잠금니다.
- 오랫동안 작업을 중단 할 경우에는 (5분여) 추가로 장비를 끕니다 "0/ 오프."

작동을 종료합니다

주의

압력이 시스템에 없으면, 고압 호스를 수동 분무총이나 장비하고만 분리합니다.

- 세제 탱크를 슬롯에서 꺼내 덮개로 봉합니다. 보관하기 위해 180 ° 돌려 슬롯 속에 삽입합니다.
 - 수동 분무총 손잡이를 풀니다.
 - 장비를 끕니다 "0/ 오프".
 - 수도꼭지를 잠금니다.
 - 장비를 급수 장치에서 분리합니다.
- 주의: 주입 호스나 고압 호스 분리 시 작동 후 접속부들에서 온수가 썰 수 있습니다.
- 시스템이 아직 남아 있는 압력을 없애기 위해 수동 분무총 손잡이를 누릅니다.
 - 수동 분무총 손잡이를 잠금니다.
 - 전원 플러그를 당깁니다.

운반

주의

운반 시 사고나 부상을 막으려면 장비 무게를 지켜야 합니다 (기술 자료 참조).

맨손 운반

- 운반 손잡이로 장비를 당깁니다.

차량 운반

- 수평 운반 전: 세제 탱크를 슬롯에서 꺼내 덮개로 봉합합니다.
- 장비가 미끄러지거나 기울어지지 않도록 합니다.

보관

주의

보관 장소 선택 시 사고나 부상을 막으려면 장비 무게를 지켜야 합니다 (기술 자료 참조).

장비를 보관합니다

- ➔ 고른 평면에 장비를 설치합니다.
- ➔ 핸드 휠을 시계 바늘과 반대 방향으로 돌리고 고압 호스를 호스 릴에 완전하게 감습니다.
- ➔ 분사관이 달린 수동 분무종을 수동 분무총 거치대에 꽂아 둡니다.

도해 10

- ➔ 장비의 간선, 고압 호스 및 부가 용품을 넣어 둡니다.

오랫 동안 보관하기 전에, 예컨대 겨울에는 추가로 간수 장의 지시 사항에 유의해야 합니다.

동해 방지

주의

장비와 부가 용품이 얼지 않도록 보호합니다.

장비와 부가 용품은 완전히 물을 비우지 않으면 동파됩니다. 손상 방지책:

- ➔ 장비에서 완전히 물을 뺍니다:
 - 분사관을 수동 분무총에서 분리합니다.
 - 장비를 켜고 (1/ 온) 물이 더 이상 새지 않을 때까지 수동 분무총의 손잡이를 누릅니다 (약 1 분).
 - 장비를 끕니다.
- ➔ 완벽한 부가 용품을 갖춘 장비를 동차 방지 공간에 보관합니다.

간수 및 정비

△ 위험

간수 및 정비 작업 전에는 매번 장비를 끄고 플러그를 뽑습니다.

간수

오랫 동안 보관하기 전, 예컨대 겨울:

도해 11

- ➔ 폴릿이 달린 탭의 체를 잡아 빼어 흐르는 물로 씻습니다.

정비

본 장비는 정비가 필요 없습니다.

예비 부품

전적으로 오리지널 K홀 CHER 예비 부품만을 사용합니다. 예비 부품 개요는 본 사용 설명서 끝에 있습니다.

고장 시 해법

소소한 고장은 다음 개요를 참고하여 직접 해결하실 수 있습니다.
의문스러운 경우에는 공인 고객 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.

⚠ 위험

간수 및 정비 작업 전에는 매번 장비를 끄고 플러그를 뽑습니다.

전기 부품 수리 작업과 작업은 공인 서비스 센터에서만 해야 합니다.

장비가 돌아가지 않는다

- 수동 분무총 손잡이를 당기면, 장비가 켜집니다.
- 라벨의 표시 전압이 전원의 전압과 일치하는 지 살펴봅니다.
- 간선의 손상 여부를 살펴봅니다.

장비 압력에 이상이 있다

- 분사관의 설정을 살펴봅니다.
- 설비에 대해 배기를 보장해야 한다.
물이 거품 없이 분무총에서 배출될 때까지, 연결 분사관 없이 장비를 켜서 작동합니다 (최대 2 분). 장비를 끄고 분사관을 다시 연결합니다.
- 급수 장치를 점검합니다.
- 콜릿이 달린 탭의 체를 잡아 빼어 흐르는 물로 씻습니다.

장비가 돌아가지 않고 모터가 웅웅댄다

원인: 약한 전원 때문이거나 연장 케이블 이용 시의 전압 강하.

- 켤 때 우선 수동 분무총 손잡이를 당기고 다음에 장비 스위치를 "I/온"에 맞춥니다.

강한 압력 중요

- 고압 노즐 세척: 바늘로 노즐 구멍에서 오염 물질을 파내어 앞에서 물로 씻어 냅니다.
- 급수량을 점검합니다.

장비가 느슨

- 장비가 약간 느슨한 것은 기술적인 문제에 원인이 있습니다. 매우 느슨하면 공인 서비스 센터에 의뢰합니다.

세제가 흡입되지 않는다

- 압력 조절 장치가 있는 분사관 (바리오 파워)를 사용합니다.
분사관을 회전하여 "최소" 자리에 맞춥니다.
- 세제 충전 조절기의 설정을 점검합니다.
- 세제 흡입 호스의 뒤틀림을 점검합니다.

기술 자료

전기 접속부

전압	220 V 1~60 Hz
도선	2,2 kW
보호 정도	IP X5
등급을 보존	I
전원 퓨즈 (지연)	16 A

탭

유입 압력 (최대)	0,6 MPa
유입 온도 (최대)	60 °C
유입량 (최소)	11 l/분
최대 흡입 높이	1,0 m

성능 자료

작업 압력	13 MPa
최대 허용 압력	16 MPa
방출량, 물	8,8 l/분
방출량, 세제	0,3 l/분
수동 분무총의 반동력	20 N

척도 및 무게

세로	407 mm
가로	459 mm
높이	972 mm
무게, 부가 용품으로 작동 준비	22,6 kg

사전 통보 없이 기술적 변경이 이루어질 수 있습니다!

البيانات الفنية

التوصيل الكهربائي		
الجهد الكهربائي	V 220	
	Hz 60~1	
سلك التوصيل	kW 2,2	
درجة الحماية	5IP X	
فئة الحماية	m 1	
منصهرات التغذية الكهربائية الرئيسية (الوضع الساكن)	A 16	

وصلة المياه		
ضغط التدفق (الحد الأقصى)	0,6	ميغا باسكال
درجة حرارة التدفق (الحد الأقصى)	60	درجة مئوية
كمية التدفق (الحد الأدنى)	11	لتر/دقيقة
الحد الأقصى لارتفاع الشفط	1,0	م

بيانات القدرة		
ضغط العمل	13	ميغا باسكال
أقصى ضغط مسموح به	16	ميغا باسكال
كمية تدفق المياه	8,8	لتر/دقيقة
كمية تدفق مواد التنظيف	0,3	لتر/دقيقة

التوصيل الكهربائي

قوة ارتداد مسدس الرش اليدوي	20	نيوتن
المقاييس والأوزان		
الطول	407	مم
العرض	459	مم
الارتفاع	972	مم
الوزن والجهاز جاهز للعمل مع الملحقات التكميلية	22,6	كجم

جميع حقوق إدخال تعديلات فنية محفوظة!

العناية والصيانة



يجب غلق الجهاز وسحب القابس الكهربائي في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.

العناية

قبل التخزين لفترات طويلة، على سبيل المثال في فصل الشتاء:

صورة 1

- اسحب المصفاة الموجودة بوصلة الماء للخارج باستخدام زردية مغلطة ونظفها بالماء الجاري

الصيانة

الجهاز لا يتطلب صيانة.

قطع الغيار

لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية م من شركة KAERCHER. ستجد في نهاية دليل التشغيل هذا نظرة عامة على قطع الغيار.

المساعدة عند حدوث أعطال

يمكنك إصلاح الأعطال البسيطة بنفسك مع الاستعانة بالعرض العام التالي. في حالة الشك في وجود عطل برجاء التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.



يجب غلق الجهاز وسحب القابس الكهربائي في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.

غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة العملاء المعتمدة.

الجهاز لا يعمل

- اجذب ذراع مسدس الرش اليدوي، فيتم تشغيل الجهاز.

- تحقق من تطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.
- يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة سلك التوصيل الرئيسي.
- الجهاز لا يصدر أي ضغط.

- يجب التحقق من ضبط أنبوب الشعاع.
- قم بتفريغ الجهاز من الهواء.
- قم بتشغيل الجهاز بدون توصيل أنبوب الشعاع ثم اتركه يعمل (دقيقتين كحد أقصى)، حتى يخرج الماء من المسدس خالياً من الفقاعات الهوائية. قم بإيقاف الجهاز وتوصيل أنبوب الشعاع مرة أخرى.
- تحقق من مصدر الإمداد بالماء.
- اسحب المصفاة الموجودة بوصلة الماء للخارج باستخدام زردية مغلطة ونظفها بالماء الجاري

الجهاز لا يعمل مع سماع هدير المحرك، السبب: هبوط الجهد الكهربائي نتيجة لضعف مصدر التغذية الكهربائية أو عند استخدام كابل التمديد.

- عند التشغيل يتم سحب ذراع مسدس الرش اليدوي أولاً ثم يضبط مفتاح الجهاز على التشغيل „ON“.

تذبذب الضغط بقوة

- تنظيف منفذ الضغط العالي: يتم إزالة القاذورات من فتحة المنفذ باستخدام إبرة وتُغسل الفتحة بالماء بحيث يكون الغسل من الناحية الأمامية.

- يتم التحقق من كمية تدفق الماء.

التسرب من الجهاز

- إن حدوث تسرب طفيف من الجهاز يعد أمراً حتمياً من الناحية الفنية. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك يلزم الرجوع إلى خدمة العملاء المعتمدة.

لا يتم شطف مواد التنظيف.

- استخدم أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power).
- لف أنبوب الشعاع إلى الوضع „xiM“ (الحد الأقصى).

- يتم التحقق من ضبط منظم كمية تعبئة مواد التنظيف.
- يجب التحقق من مواضع التعقد والالتواء بخرطوم شطف مواد التنظيف.

التخزين



احترس

لتجنب وقوع حوادث أو إصابات يجب مراعاة وزن الجهاز عند اختيار مكان التخزين (انظر البيانات الفنية).

تخزين الجهاز

- قم بإيقاف الجهاز على أرضية مستوية.
- لف المقبض اليدوي عكس اتجاه عقارب الساعة ولف خرطوم الضغط العالي بالكامل على بكره الخرطوم.
- قم بوضع مسدس الرش اليدوي مع الأنبوب النفاث في مكان الحفظ الخاص بمسدس الرش اليدوي.



صورة

- قم بتخزين وصلة سلك التوصيل الرئيسي وخرطوم الضغط العالي والملحقات بالجهاز.

قبل تخزين الجهاز لفترة طويلة، في الشتاء مثلاً، يجب أيضاً مراعاة الإرشادات الواردة في فصل العناية.

الحماية من التجمد



احترس

يجب حماية الجهاز والملحقات من التجمد.

يتلف الجهاز والملحقات تحت تأثير التجمد في حالة عدم تفريغ الماء تماماً من أي منهما. من أجل تجنب حدوث أي تلفيات:

- تفريغ الجهاز من الماء بالكامل:
- افصل الأنبوب النفاث من مسدس الرش اليدوي.
- قم بتشغيل الجهاز (المفتاح ON/1) واضغط على ذراع مسدس الرش اليدوي حتى يتوقف نزول الماء (دقيقة واحدة تقريباً).
- قم بإيقاف الجهاز.
- يتم حفظ الجهاز وملحقاته كاملة في مكان ضد التجمد.

قطع التشغيل

- قم بتحرير ذراع مسدس الرش اليدوي.
- أحكم إغلاق ذراع مسدس الرش اليدوي.
- ومع زيادة طول فترات توقف العمل (أكثر من 5 دقائق) يتم إيقاف تشغيل الجهاز من مفتاح الجهاز „OFF“/0.

إنهاء التشغيل



احترس

لا يتم فصل خرطوم الضغط العالي إلا من مسدس الرش اليدوي أو من الجهاز إلا في حالة عدم توفر الضغط بالنظام.

- انزع خزان مادة التنظيف من المهائى وأغلقه بالغطاء. لحفظه ضعه في المهائى مع لفة بزاوية 180 درجة.
- قم بتحرير ذراع مسدس الرش اليدوي.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على „OFF“/0.

- أغلق صنبور المياه
- افصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.

احترس : عند فصل خرطوم التغذية أو خرطوم الضغط العالي، يمكن أن تخرج مياه دافئة من الوصلات بعد التشغيل.

- يتم ضغط ذراع مسدس الرش اليدوي للتخلص من الضغط المتبقي في النظام.
- أحكم إغلاق ذراع مسدس الرش اليدوي.
- اسحب السلك الكهربائي.

النقل



احترس

لتجنب وقوع حوادث أو إصابات يجب مراعاة وزن الجهاز عند نقله (انظر البيانات الفنية).

النقل اليدوي

- اسحب الجهاز عن طريق مقبض النقل.

النقل في سيارات

- قبل القيام بعملية النقل: انزع خزان مادة التنظيف من المهائى وأغلقه بالغطاء.
- قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

- فك سلك التوصيل الرئيسي بالكامل.
- أدخل القابس في المقبس.
- قم بتشغيل الجهاز بالنقر على المفتاح "ON/I,,."

التشغيل



تأثير شعاع الماء الخارج بمنفذ الضغط العالي تؤثر قوة ارتدادية على مسدس الرش اليدوي. يجب الحرس على الوقوف الآمن وإحكام تثبيت مسدس الرش اليدوي وأنبوب الشعاع.



تأكد قبل بدء التنظيف أن جهاز التنظيف بالضغط العالي ثابت جيداً على أرضية مستوية. يجب عند التنظيف ارتداء نظارة واقية وملابس حماية.

- قم بتحريك ذراع مسدس الرش اليدوي.
 - اسحب الذراع، فيتم تشغيل الجهاز.
- ملحوظة:** عند تحرير الذراع مجدداً يتوقف الجهاز مرة أخرى. ويظل الضغط العالي متوفراً في النظام.

أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power).

يستخدم للقيام بمهام التنظيف الاعتيادية. يمكن ضبط ضغط العمل بين "niM,, (الحد الأدنى) و "xM,, الحد الأقصى على نحو غير تدريجي.

- قم بلف أنبوب الشعاع إلى الوضع المطلوب.

إرشاد : للعمل باستخدام مادة التنظيف، أدر الأنبوب النفث إلى الوضع .

أنبوب الشعاع مع مزيل القاذورات

للتخلص من القاذورات المستعصية.



لا تقم بتنظيف إطارات السيارة أو الطلاء أو الأسطح الحساسة مثل الخشب باستخدام أداة طحن الانساخت، خطر التعرض للضرر.

– صالح للعمل باستخدام مواد التنظيف.

فرشاة الغسل

- ملحوظة: ملائم للعمل باستخدام مواد التنظيف. ملحوظة

استخدام مواد التنظيف

لا تستخدم إلا مواد العناية والتنظيف التي تنتجها شركة KAERCHER من أجل القيام بعملية التنظيف، نظراً لأن هذه المواد مصممة خصيصاً للاستخدام مع هذا الجهاز. قد يؤدي استخدام أية مواد عناءة وتنظيف أخرى إلى تلف الجهاز سريعاً وسقوط الحق في الضمان. برجاء إخطار المتجر المتخصص بذلك أو طلب الحصول على كافة المعلومات ذات الصلة من شركة KAERCHER مباشرة.

إرشادات حول مادة التنظيف : يمكن أن يتم شراء مواد تنظيف كيرشر الأكثر شيوعاً لهذه الأجهزة وهي جاهزة للاستخدام الفعلي في خزان مادة التنظيف المزود بسداة غلق. ومن ثم يتم التخلص من الإزجاج الناتج عن عملية الملء أو الصب من وعاء في آخر.

صورة

- انزع الغطاء من خزان مادة التنظيف واضغط خزان مادة التنظيف في وصلة مادة التنظيف مع توجيه الفتحة إلى أسفل.

صورة

- يتم ضبط كمية شفق محلول مواد التنظيف بمنظم كمية تعبئة مواد التنظيف.
- استخدم أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (erVario Pow).
- لف أنبوب الشعاع إلى الوضع "xiM,, (الحد الأقصى).

ملحوظة: وهكذا يُضاف محلول مواد التنظيف إلى شعاع الماء عند التشغيل.

ملحوظة : يمكن أيضاً استخدام فرش غسل للعمل باستخدام مادة التنظيف، وذلك عند الحاجة.

طرق التنظيف الموصى بها

- يتم رش مواد التنظيف بحرص على الأسطح الجافة وتترك لتقوم بمفعولها (ليس لتجف).
- تُغسل الأوساخ المتفككة بشعاع الضغط العالي.

- اضغط وصلة خرطوم الضغط العالي القصير في المهائئ النحاسي حتى تثبت في مكانها بصوت مسموع.
- يتم التحقق من أمان التوصيل عن طريق السحب من خرطوم الضغط العالي.

اربط خرطوم الضغط العالي بمسدس الرش اليدوي.

صورة إيضاحية

- قم بإدخال خرطوم الضغط العالي في مسدس الرش اليدوي حتى يثبت في موضعه بصوت مسموع.

ملحوظة: يجب مراعاة الضبط الصحيح لحلمات التوصيل.

يتم التحقق من أمان التوصيل عن طريق السحب من خرطوم الضغط العالي.

الإمداد بالمياه



وفقا للقواعد السارية يحظر



تشغيل الجهاز مطلقا بدون وجود

فاصل النظام بشبكة مياه

الشرب. يجب استخدام فاصل النظام الملائم الذي تنتجه شركة KAERCHER أو بدلا منه

يستخدم فاصل نظام وفقا للمعيار EN

12729 من الفئة BA. بالنسبة للمياه التي

تنساب عن طريق فاصل النظام، لا يتم

تصنيفها بأنها مياه صالحة للشرب.

ملحوظة: قد تضر الملوثات الموجودة في

المياه بمضخة الضغط العالي والملحقات.

وللوقاية منها يُنصح باستخدام مرشح مياه

KAERCHER (ملحق خاص، رقم الطلب 4.730059).

الإمداد بالماء من وصلة الماء

يجب مراعاة القواعد الخاصة بشركة الإمداد بالماء.

قيم التوصيل - انظر لوحة الصنع/البيانات الفنية.

- استخدم خرطوم ماء مُعزز النسيج (ليس ضمن المحتويات التي يتم تسليمها) مع قارئة متداولة في الأسواق. (لا يقل القطر عن 2/1 بوصة أو 13 ملم، ولا يقل الطول عن 7.5 م).

صورة

- يجب تثبيت قطعة التقارن المصاحبة في وصلة الماء الموجودة بالجهاز.
- قم بإدخال خرطوم الماء بقطعة التقارن الموجودة بالجهاز وتوصيله بصنبور الإمداد بالماء.

قم بشفط الماء من أوعية مفتوحة

يمكن استخدام منظم الضغط العالي هذا مع خرطوم شفط KAERCHER بصمام لا رجوعي (ملحق خاص، رقم الطلب 4.440-238) لشفط مياه سطحية مثل براميل تجميع الأمطار أو البرك (الحد الأقصى لارتفاع الشفط انظر البيانات الفنية).

- قم بملء خرطوم شفط KAERCHER بالماء باستخدام الصمام اللا رجوعي، وتثبيته في وصلة الماء ثم تعليقه في برميل تجميع مياه الأمطار.

- قم بتفريغ الجهاز من الهواء قبل تشغيله. قم بتشغيل الجهاز بدون توصيل أنبوب الشعاع ثم اتركه يعمل (دقيقتين كحد أقصى)، حتى يخرج الماء من المسدس خاليا من الفقاعات الهوائية. قم بإيقاف الجهاز وتوصيل أنبوب الشعاع مرة أخرى.

التشغيل



احترس

تؤدي دورة التجفيف التي تزيد على دقيقتين إلى حدوث أضرار بمضخة الضغط العالي. إذا لم يتمكن الجهاز من إنشاء أي ضغط في غضون دقيقتين، فقم بإيقاف الجهاز وتصرّف حسب الإرشادات الواردة في فصل «المساعدة في حالة حدوث اختلالات».

صورة

- يتم إدخال أنبوب الشعاع المطلوب في مسدس الرش اليدوي ويثبت بلفه بزاوية قدرها 90°.

صورة

- قم بفك خرطوم الضغط العالي من بكرة الخرطوم بالكامل. مع الإمساك بمقبض النقل.

ملحوظة: إذا كان المقبض اليدوي في وضع آمن يجب طيه مسبقا لأعلى.

- قم بفتح صنبور المياه باستمرار.

قبل التشغيل

قبل بدء التشغيل يتم تثبيت الأجزاء المفكوكة المرفقة مع الجهاز.

قم بتركيب وحدة حفظ مسدس الرش اليدوي

صورة إيضاحية A

- ضع الحامل السفلي في الشقوق وحركه إلى الأمام حتى يثبت في موضعه بصوت مسموع.

صورة B

- ركب الحامل العلوي واضغطه لأسفل حتى يثبت في مكانه.

قم بتركيب خطافات وحدة حفظ سلك

التوصيل الرئيسي

صورة C

- قم بتركيب خطافات وحدة الحفظ العلوية.

قم بتركيب منظم كمية تعبئة مواد التنظيف

يلزم استخدام المسامير المسلمين مع المنتج ومفك صليبية 2PH.

صورة D

- أدخل خرطومي مادة التنظيف في الوصلات.
- قم بتركيب منظم كمية تعبئة مواد التنظيف وثبته بالمسامير.

قم بتركيب مقبض النقل.

صورة E

- لف خرطوم الضغط العالي على بكره الخرطوم.

صورة F

- قم بتحريك الطرف الحر لخرطوم الضغط العالي الملفوف من خلال الشقوق الموجودة في منظم كمية تعبئة مادة التنظيف.

صورة إيضاحية G

- قم بتركيب مقبض النقل وأدخل المسامير في الثقوب واربطها بإحكام.

صورة إيضاحية H

وصف الجهاز

للاطلاع على الصور، انظر الصفات المطوية!



1. قارنة لوصلة الماء
2. وصلة ماء مزودة بمصفاة مركبة
3. مفتاح الجهاز "تشغيل/ إيقاف"
4. خرطوم الضغط العالي
5. منظم كمية تعبئة مواد التنظيف
6. مكان حفظ مسدس الرش اليدوي
7. بكره خرطوم الضغط العالي
8. مقبض النقل
9. المقبض اليدوي لبكره الخرطوم
10. وحدة حفظ خزان مادة التنظيف المزود بوصلة لمادة التنظيف.
11. مكان حفظ الملحقات
12. خطافات وحدة حفظ سلك التوصيل الرئيسي
13. وصلة سلك التوصيل الرئيسي والقابس الكهربائي
14. خزان مادة التنظيف المزود بسدادة غلق
15. عجلات
16. مسدس الرش اليدوي
17. صمام غلق مسدس الرش اليدوي
18. مفتاح لفصل خرطوم الضغط العالي عن مسدس الرش اليدوي
19. فرشاة الغسل
20. أنبوب الشعاع مع مزبل القاذورات
21. أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power).

ملحقات خاصة

تزيد الملحقات الخاصة من إمكانيات استخدام جهازك. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات بهذا الصدد لدى وكيل KAERCHER لديك.

إرشادات السلامة



احترس

تعمل تجهيزات الأمان على حماية المستخدم وغير مسموح بإدخال تعديلات عليها أو الاستغناء عن وظائفها.

مفتاح تشغيل الجهاز

يعمل مفتاح تشغيل الجهاز على الحيلولة دون التشغيل غير المتعمد للجهاز.

صمام غلق مسدس الرش اليدوي

يقوم صمام الغلق بحجز ذراع مسدس الرش اليدوي ويحول دون بدء تشغيل الجهاز بشكل غير متعمد.

صمام التيار الزائد المزود بمفتاح الضغط

يمنع صمام التيار الزائد تجاوز معدل الضغط المسموح به عند القيام بأية أعمال باستخدام الجهاز.

في حالة تحرير الذراع بمسدس الرش اليدوي، يقوم مفتاح الضغط بإغلاق المضخة التي تعمل على إيقاف شعاع الضغط العالي. وعند سحب الذراع، تعمل المضخة مرة أخرى.

شروط ثبات الجهاز



احترس

قبل إجراء أية أعمال على الجهاز أو باستخدامه احرص على توفير الثبات للجهاز للحيلولة دون تعرضه للحوادث أو الإصابات.

- يتم ضمان ثبات الجهاز عند وضعه على أرضية مستوية.

الاستخدام

المحتويات التي يتم تسليمها

توجد على العلبة صورة لمشتملات الجهاز التي يتم تسليمها. تأكد عند فحص العبوة من وجود كافة المحتويات.

وفي حالة نقص أية ملحقات أو اكتشاف أي تلف بها بسبب النقل يرجى إخطار البائع.

وصلات الشبكة من السخونة والزيوت والحواف الحادة.

- يجب حماية جميع الأجزاء التي يمر بها التيار في نطاق العمل من شعاع الماء. يجب حماية جميع الأجزاء التي يمر بها التيار في نطاق العمل من شعاع الماء.
- لا يسمح بتوصيل الجهاز إلا بسلك كهربائي فقط تم تصميمه من قبل فني وفقاً للمعيار IEC 60364. لا يسمح بتوصيل الجهاز إلا بسلك كهربائي فقط تم تصميمه من قبل فني وفقاً للمعيار IEC 60364.
- قم بتوصيل الجهاز بتيار كهربائي متردد. يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي مع الجهد المذكور على الملصق الموجود على الجهاز. قم بتوصيل الجهاز بتيار كهربائي متردد. يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي مع الجهد المذكور على الملصق الموجود على الجهاز.
- لأسباب أمنية ننصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر قاطع الدائرة الكهربائية ذات العطل الأرضي (بعد أقصى 30 مللي أمبير). لأسباب أمنية ننصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر قاطع الدائرة الكهربائية ذات العطل الأرضي (بعد أقصى 30 مللي أمبير).
- لا يُسمح بإجراء أعمال النظافة التي يتخلف عنها مياه صرف محتوية على زيوت مثل غسل المحرك والهيكل السفلي للسيارة إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل زيت. لا يسمح بإجراء أعمال النظافة التي يتخلف عنها مياه صرف محتوية على زيوت مثل غسل المحرك والهيكل السفلي للسيارة إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل زيت.
- لقد تم تصميم هذا الجهاز لاستخدام مواد التنظيف التي تنتجها الشركة المنتجة أو تتصح باستخدامها. قد يخل استخدام أنواع أخرى من مواد التنظيف أو الكيماويات بسلامة الجهاز. لقد تم تصميم هذا الجهاز لاستخدام مواد التنظيف التي تنتجها الشركة المنتجة أو تتصح باستخدامها. قد يخل استخدام أنواع أخرى من مواد التنظيف أو الكيماويات بسلامة الجهاز.

سلك التمديد مقاومين للماء كما يجب ألا يتم وضعهما في الماء.

■ من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة لا تستخدم إلا أسلاك التمديد الملائمة والمسموح بها لهذا الغرض على أن يكون المقطع العرضي للسلك كافيًا: 1 - 10 م:

1.5 مم²، 10 - 30 م: 2.5 مم²

■ الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة لا تستخدم إلا أسلاك التمديد الملائمة والمسموح بها لهذا الغرض على أن يكون المقطع العرضي للسلك كافيًا: 1 - 10 م:

1.5 مم²، 10 - 30 م: 2.5 مم²

■ فك دائمًا سلك التمديد من بكرة الكابل بالكامل. فك دائمًا سلك التمديد من بكرة الكابل بالكامل.

■ تعد خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات بمثابة مكونات ضرورية لأمان الجهاز. يقتصر الاستخدام على خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات التي تتصح بها الشركة المنتجة. تعد خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات بمثابة مكونات ضرورية لأمان الجهاز. يقتصر الاستخدام على خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات التي تتصح بها الشركة المنتجة.

■ لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي أشخاص يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية. لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي أشخاص يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية.

غير مسموح بتشغيل الجهاز بمعرفة الأطفال أو الأشخاص غير المدربين.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

■ يجب على المستخدم استعمال الجهاز وفقًا للقواعد المحددة. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص المتواجدين في المكان عند استخدام الجهاز. يجب على المستخدم استعمال الجهاز وفقًا للقواعد المحددة. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص

المتواجدين في المكان عند استخدام الجهاز.

■ لا يستخدم الجهاز عند تواجد أشخاص آخرين في نطاق العمل إلا مع ارتدائهم لملايس واقية. لا يستخدم الجهاز عند تواجد أشخاص آخرين في نطاق العمل إلا مع ارتدائهم لملايس واقية.

■ يتم ارتداء ملايس ونظارات واقية مناسبة للحماية من المياه والقذورات التي تترد متناثرة. يتم ارتداء ملايس ونظارات واقية مناسبة للحماية من المياه والقذورات التي تترد متناثرة.

⚠️ احترس

■ في حالة توقف التشغيل لفترات طويلة احرص على إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الأجهزة أو قم بخلع قابس التيار من الشبكة الكهربائية. في حالة توقف التشغيل لفترات طويلة احرص على إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الأجهزة أو قم بخلع قابس التيار من الشبكة الكهربائية.

■ لا تقم بتشغيل الجهاز عند درجات حرارة أقل من 30 درجة مئوية. لا تقم بتشغيل الجهاز عند درجات حرارة أقل من 30 درجة مئوية.

■ عند تنظيف الأسطح المطلية يجب ألا تقل المسافة بينها وبين الشعاع عن 30 سم تفاديا لحدوث تلفيات. عند تنظيف الأسطح المطلية يجب ألا تقل المسافة بينها وبين الشعاع عن 30 سم تفاديا لحدوث تلفيات.

■ لا يترك الجهاز نهائيا بدون مراقبة طالما أنه لا يزال قيد التشغيل. لا يزال قيد التشغيل. لا يترك الجهاز نهائيا بدون مراقبة طالما أنه لا يزال قيد التشغيل.

■ يراعى ألا تتعرض وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد للضرر أو التلف نتيجة لدھسها أو تعرضها للانحشار والنتي أو ما شابه ذلك. يجب حماية وصلات الشبكة من السخونة والزيت والحواف الحادة. يراعى ألا تتعرض وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد للضرر أو التلف نتيجة لدھسها أو تعرضها للانحشار والنتي أو ما شابه ذلك. يجب حماية

■ لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة تلف وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو أجزاء هامة بالجهاز مثل خرطوم الضغط العالي أو مسدس الرش اليدوي أو تجهيزات الأمان. لا تقم بتشغيل الجهاز في حالة تلف وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو أجزاء هامة بالجهاز مثل خرطوم الضغط العالي أو مسدس الرش اليدوي أو تجهيزات الأمان.

■ يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة سلك التوصيل الرئيسي والقباس الكهربائي، وذلك قبل كل تشغيل. يجب استبدال وصلة سلك التوصيل الرئيسي التالف فوراً عن طريق مركز خدمة العملاء المعتمد أو فني كهربائي معتمد. يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة سلك التوصيل الرئيسي والقباس الكهربائي، وذلك قبل كل تشغيل. يجب استبدال وصلة سلك التوصيل الرئيسي التالف فوراً عن طريق مركز خدمة العملاء المعتمد أو فني كهربائي معتمد.

■ يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بخرطوم الضغط العالي قبل كل استخدام. يجب استبدال خرطوم الضغط العالي التالف على الفور. يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بخرطوم الضغط العالي قبل كل استخدام. يجب استبدال خرطوم الضغط العالي التالف على الفور.

■ يحظر تماماً تشغيل الجهاز في أماكن معرضة لخطر الانفجار. يحظر تماماً تشغيل الجهاز في أماكن معرضة لخطر الانفجار.

■ عند استخدام الجهاز في مناطق خطرة (مثل محطات الوقود) يجب الالتزام بتعليمات الأمان المحددة. عند استخدام الجهاز في مناطق خطرة (مثل محطات الوقود) يجب الالتزام بتعليمات الأمان المحددة.

■ أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يحظر توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية المفعلة أو على الجهاز نفسه. أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يحظر توجيه الشعاع على

الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية المفعلة أو على الجهاز نفسه. لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك أو الآخرين بهدف تنظيف الملابس أو الأحذية. لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك أو الآخرين بهدف تنظيف الملابس أو الأحذية.

■ لا تقم بالرش لتنظيف الأشياء التي تحتوي على مواد تمثل خطورة على الصحة (مثل الأسبستوس). لا تقم بالرش لتنظيف الأشياء التي تحتوي على مواد تمثل خطورة على الصحة (مثل الأسبستوس).

■ قد تتعرض إطارات السيارات أو صمامات الإطارات للتلف والانفجار من تأثير شعاع الضغط العالي. ويتضح أول علامة على حدوث ذلك في تغير لون الإطار. وتشكل إطارات السيارات وصمامات الإطارات التالفة خطورة على حياة الأفراد. يراعى عند التنظيف ألا تقل المسافة بين الشعاع والجسم الذي يتم تنظيفه عن 30 سم. قد تتعرض إطارات السيارات أو صمامات الإطارات للتلف والانفجار من تأثير شعاع الضغط العالي. ويتضح أول علامة على حدوث ذلك في تغير لون الإطار. وتشكل إطارات السيارات وصمامات الإطارات التالفة خطورة على حياة الأفراد. يراعى عند التنظيف ألا تقل المسافة بين الشعاع والجسم الذي يتم تنظيفه عن 30 سم!

■ خطر الانفجار! احذر الانفجار! لا تستخدم سوائل قابلة للاشتعال في عملية الرش.

لا تقم نهائياً بضغط سائل تحتوي على مواد مذيبة أو أحماض غير مخففة أو مذيبات! ومنها على سبيل المثال البنزين أو مخففات الألوان أو الزيوت الساخنة. يعد ضباب الرشاش مادة ذات قابلية عالية للاشتعال ومنفجرة وسامة. لا تتعامل مع الأستيون والأحماض غير المخففة والمواد المذيبة لأنها تعمل على تآكل الخامات المستخدمة في صنع الجهاز.



■ يجب أن يكون كل من القابس الكهربائي وقارنات سلك التمديد مقاومين للماء كما يجب ألا يتم وضعهما في الماء. يجب أن يكون كل من القابس الكهربائي وقارنات

(العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

الرموز الواردة في دليل التشغيل



المخاطر التي تهدد الحياة بصورة مباشرة وتؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.



لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.



لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات بسيطة أو تتسبب في أضرار مادية.

الرموز الموجودة على الجهاز



- قد ينطوي شعاع الضغط العالي على خطورة في حالة استخدامه بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة حتى على الجهاز نفسه. قد ينطوي شعاع الضغط العالي على خطورة في حالة استخدامه بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه.
- قد يتسبب الصقيع في تدمير الجهاز الغير مفرغ من الماء بشكل تام. يتم حفظ الجهاز في الشتاء في حجرة مقاومة للتجمد. قد يتسبب الصقيع في تدمير الجهاز الغير مفرغ من الماء بشكل تام. يتم حفظ الجهاز في الشتاء في حجرة مقاومة للتجمد.

إرشادات السلامة



- لا تقم بالإمساك بالقابس والمقبس إذا كانت يداك مبتلین. لا تقم بالإمساك بالقابس والمقبس إذا كانت يداك مبتلین.

عزيزي العميل



برجاء قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً للتعليمات الواردة بهذا الدليل. كما يرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل لأي استخدامات أخرى فيما بعد أو في حالة تسليم الجهاز لمستخدمين آخرين.

الاستخدام المطابق للتعليمات

- لا يُستخدم هذا المنظف الذي يعمل بالضغط العالي إلا للأعمال المنزلية الخاصة فقط:
- تنظيف الأجهزة والسيارات والمباني والعدد والواجهات والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها وذلك باستخدام شعاع ماء يعمل بالضغط العالي (يمكن إضافة وسائل تنظيف إذا لزم الأمر).
- مع الملحقات وقطع الغيار ومواد التنظيف المصرح بها من قبل شركة KAERCHER. يجب الالتزام بالإرشادات المرفقة بمواد التنظيف.

حماية البيئة

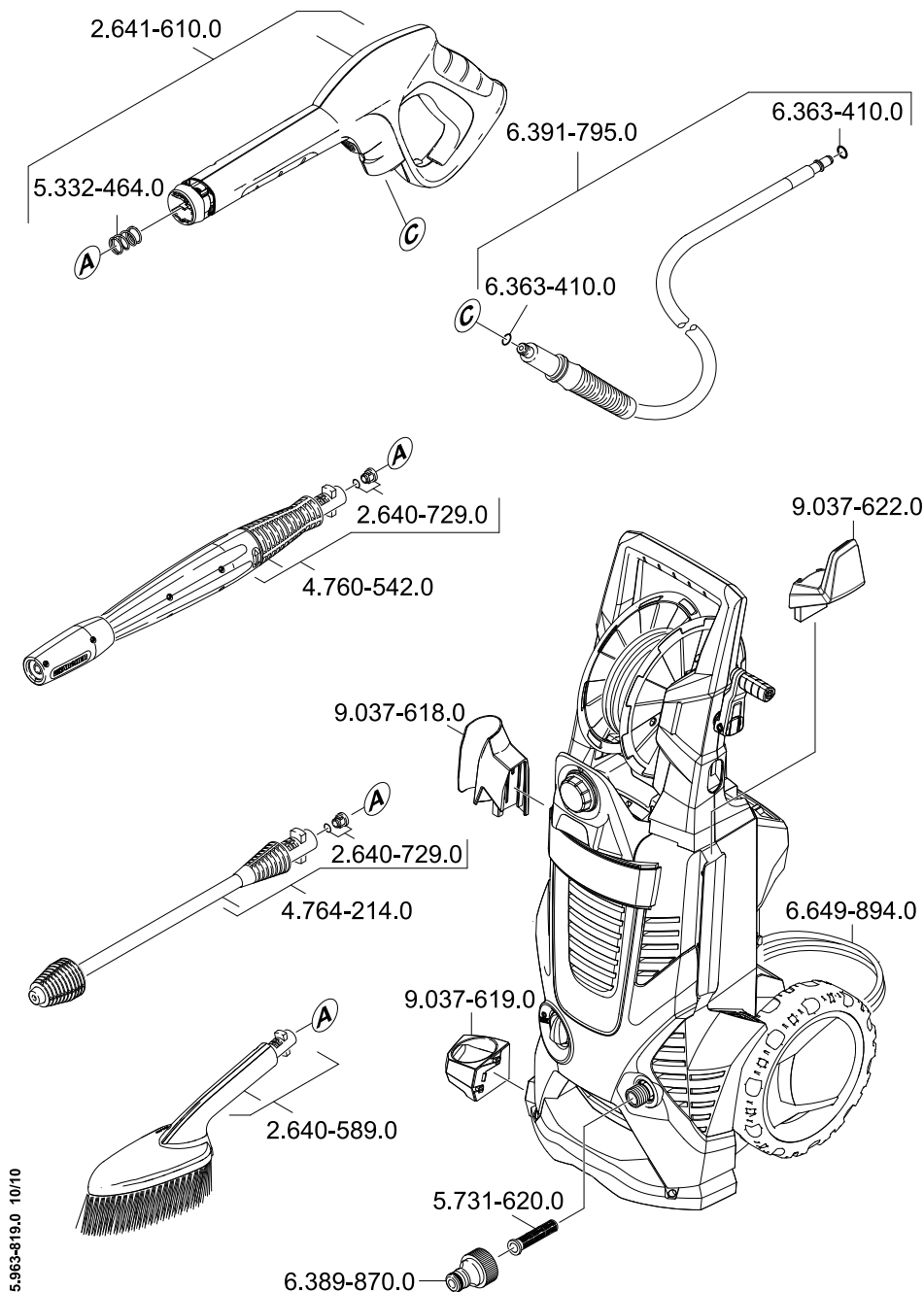


- مواد التغليف قابلة للتدوير وإعادة الاستخدام. برجاء عدم التخلص من العبوة في سلة القمامة المنزلية ولكن عليك بتقديمها للجهات المختصة بإعادة تدوير القمامة.
- تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام والتي يجب الاستفادة منها. لذا، قم بالتخلص من الأجهزة القديمة بما يتوافق مع نظم التجميع المناسبة.

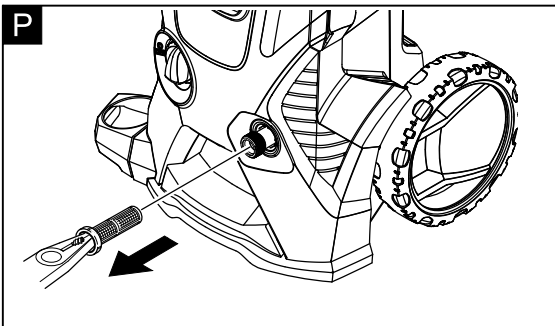
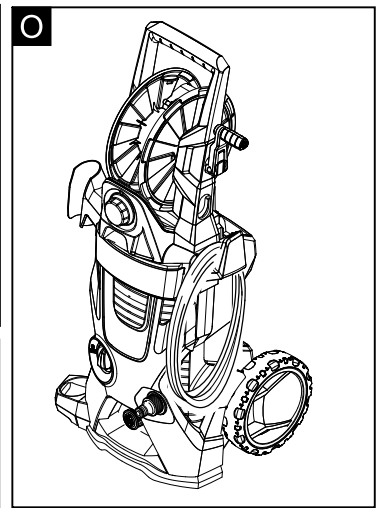
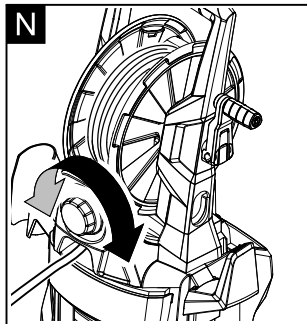
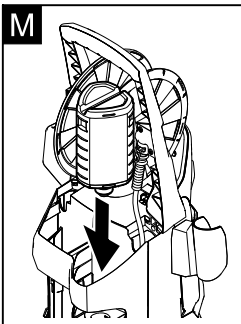
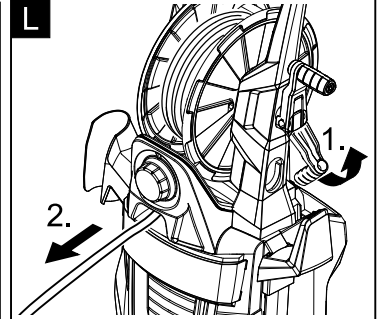
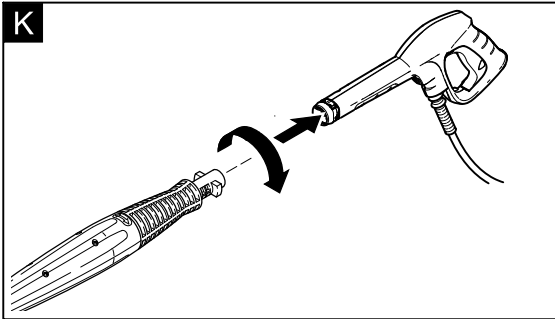
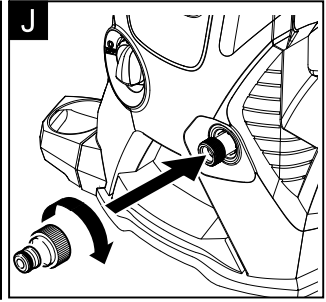
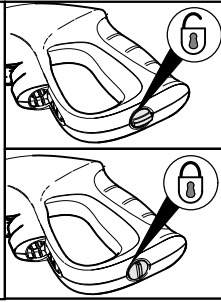
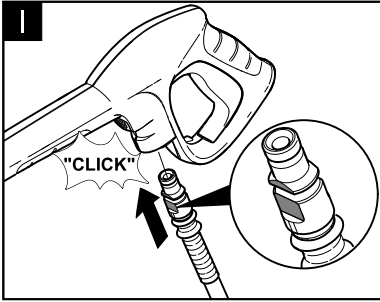


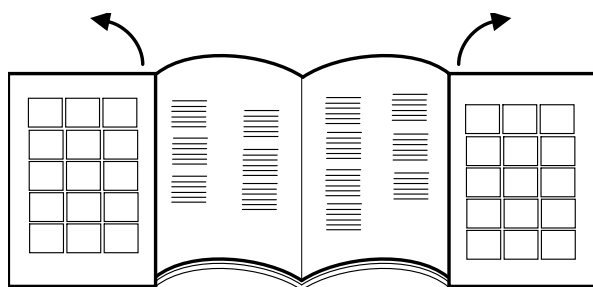
الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى علاج الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.



5.963-819.0 10/10





A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvedgård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Bátorbágy
☎ (023) 530 640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P

Neoparts - Com.e Ind. Automóvel, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO

Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS

ООО «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärna
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK

Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360



KÄRCHER®

www.kaercher.com